Alena Kuzmová

# Get Talking!

## intenzivní kurz anglické konverzace

**články a rozhovory • fráze a slovíčka • gramatika a cvičení • náměty pro dialogy**

**MP3**

**přes 3 hodiny poslechů**

*články, rozhovory, fráze i slovíčka namluvené Angličany, Kanaďanem i Skotkou*

CPRESS

# GET TALKING!

Intenzivní kurz anglické konverzace

**Alena Kuzmová**

2011
Computer Press
Brno

# Get Talking!

## intenzivní kurz anglické konverzace

ALENA KUZMOVÁ

Computer Press, a. s., 2011. Vydání první.

Ilustrace: Anna Černá
Odborná korektura angličtiny: Duncan Hendy
Fotografie: fotografická banka Shutterstock
Sazba: Martin Hubík
Obálka: Martin Sodomka
Odpovědný redaktor: Ondřej Jirásek
Text na zadní straně: Ondřej Jirásek
Technická spolupráce: Irena Rozvoralová
Produkce: Petr Baláš

Audio CD:
Mluvené slovo: Duncan Hendy
Charles du Parc
Rehana Anwar
David Hudson
Sarah Gotts
Nikki Donnelly

Hudba:
Autor hudebních znělek: Ondřej Hájek
Akordeon: Lucie Vítková
Housle: Vojtěch Konečný
Nahrání, editace, mastering: STUDIO 22, září 2010 – červenec 2011 v Brně

Computer Press, a. s.,
Holandská 3, 639 00 Brno

Objednávky knih:
http://knihy.cpress.cz
distribuce@cpress.cz
tel.: 800 555 513

ISBN 978-80-251-3346-0
Prodejní kód: KEJ290
Vydalo nakladatelství Computer Press, a. s., jako svou 4035. publikaci.

© Computer Press, a. s. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

úvodem . . . . . 6

lesson 01
MEETING PEOPLE – GREETINGS AND INTRODUCTIONS . . . . . 7
VISIT
**Grammar:** předpřítomný čas prostý, tázací dovětky, vazba modálních sloves s minulými infinitivy

lesson 02
TOWN – ASKING FOR AND GIVING DIRECTIONS . . . . . 17
REQUESTS FOR INFORMATION – EXPRESSIONS OF THANKS
**Grammar:** přivlastňovací pád u výrazů času, opisný tvar *have to*, formulace rad či návodů

lesson 03
TRAVELLING BY AIR . . . . . 31
REQUESTS FOR INFORMATION
**Grammar:** pomocná slovesa *shall* a *will* pro vyjádření budoucnosti, návrhu či zdvořilé žádosti, vazba *be sure* + infinitiv, souhlasné repliky, vazba *either* ..... *or*, účelové věty, časové věty, trpný rod, *much* pro zvýraznění 2. stupně přídavných jmen

lesson 04
TRAVELLING BY RAIL . . . . . 49
REQUESTS FOR PERMISSION – POLITE REQUESTS
**Grammar:** podstatná jména ve funkci přídavných jmen, nepřímá otázka, sloveso *mind* a vyjadřování zdvořilé žádosti či žádosti o dovolení, podmínková souvětí budoucí, vazba *be due, be due to* + infinitiv, budoucnost vymezená podle časového plánu

lesson 05
HITCHHIKING – TRAVELLING BY SHIP . . . . . 65
ADVICE, RECOMMENDATIONS AND PREFERENCES
**Grammar:** přítomný průběhový čas, neurčité zájmeno *some*, vazba *you had better* + infinitiv bez *to, you should, I would rather* + infinitiv bez *to*, *I would rather you did*, další formy vyjádření rad a doporučení, vazba *be worth doing*

## lesson 06

**AT A HOTEL . . . . . 79**

APOLOGIES

**Grammar:** infinitiv či gerundium po slovesech *like, prefer* a *need,* vazba *I would prefer*, *prefer sth to sth*, gerundia po předložkách, užití *have* ve významu dát si něco k jídlu nebo pití, něco si vzít či dostat, vazba *have something done*, vazba *there is/are*, dokonavý děj v časových větách budoucích vyjádřený předpřítomným časem, předložky s určením času, čtení e-mailové adresy

## lesson 07

**SIGHTSEEING . . . . . 99**

SUGGESTIONS

**Grammar:** sloveso *suggest*, další formy vyjádření návrhu, zvolací věty, vyjádření údivu místo slova *really*, určité a neurčité číslovky, vazba *he is said to be* a další formy vazby podmětu s infinitivem, stupňování přídavných jmen, přídavná jména slovesná, předminulý čas prostý

## lesson 08

**IN A RESTAURANT . . . . . 117**

INVITATIONS

**Grammar:** přímý a nepřímý předmět, vazba *feel like* + gerundium, vazba *be going to*, vazba *as..... as*, *not as(so).....as*, přídavná jména místo příslovcí po slovesech *look, smell, taste, feel, sound*, rozdíl mezi *bring* a *take*, zájmeno *that* v určovacích vztažných větách

## lesson 09

**SHOPPING . . . . . 137**

MAKING AN OFFER

**Grammar:** průběhový tvar trpného rodu, přivlastňovací pád u organizací a zeměpisných názvů, slova vytvořená skládáním, množné číslo podstatných jmen, nepravidelná podstatná jména, pomnožná podstatná jména, počitatelná a nepočitatelná podstatná jména, vyjadřování množství potravin, užití číslovky před nepočitatelnými podstatnými jmény, zájmena *one, ones*

## lesson 10

**COMPLAINTS** . . . . . 159

TELEPHONE MESSAGES

**Grammar:** časová souslednost, jednorázový děj vyjádřený vazbou *have a* + podstatné jméno vytvořené od významového slovesa, předpřítomný čas slovesa *have* ve významu vlastnit, psaní anglické adresy, čtení telefonních čísel, vazba předmětu s infinitivem, užití *yet, still, already, any more, any longer,* slovesa *explain, say, introduce, recommend* ve vazbě s předložkovým 3. pádem, postavení předložek či příslovcí u frázových sloves

## lesson 11

**AT THE POLICE STATION** . . . . . 177

ENCOURAGEMENT

**Grammar:** podmínková souvětí s přítomným kondicionálem, minulý průběhový čas, odlišné užití spojky *till(until)* a *by,* vazba *be about to* + infinitiv, vazba *be on the point of* + gerundium či vazba *be going to* + infinitiv, užití předložky *at* a *in* při formulaci adres, zvratná a zdůrazňovací zájmena, užití slovesa *see* v přenesených významech

## lesson 12

**AT THE DOCTOR'S** . . . . . 197

OPINIONS – WISHES

**Grammar:** podmínková souvětí s minulým kondicionálem, přací věty, vazba *be to* + přítomný infinitiv, sloveso *may* ve vazbě s přítomným infinitivem prostým, přítomným infinitivem průběhovým a minulým infinitivem, slovo *like* jako sloveso či předložka, rozdíl v užití *like* a *as,* rozdíl mezi *such* a *so,* užití *Mr., Mrs., Miss, sir* a *madam*

## příloha

**BASIC SPHERES OF SOCIAL COMMUNICATION** . . . . . 217
**PUBLIC SIGNS** . . . . . 237
**AMERICAN AND BRITISH ENGLISH** . . . . . 243
**KEY TO EXERCISES** . . . . . 246

# ÚVODEM

Tato učebnice je určena středně pokročilým studentům anglického jazyka, kteří již zvládli základní gramatické pojmy a osvojili si základní slovní fond. Lze ji doporučit pro konverzační jazykové kurzy, ale svou koncepcí je velmi vhodná také pro samouky. Jejím cílem je rozvíjet schopnost a chuť komunikovat v anglickém jazyce a zbavit studenty zábran při mluvení. Může pomoci především méně odvážným studentům, kteří se na veřejnosti ostýchají hovořit anglicky, neboť zatím neměli možnost si tuto dovednost v soukromí vyzkoušet.

Učebnice obsahuje řadu slovních obratů a frází zaměřených především na oblast cestovního ruchu, ale i na další oblasti společenského života a společenské komunikace. Na začátku každé lekce jsou rozhovory vztahující se k určitému tématu, které provází český překlad. Dále následuje souhrn frází a slovíček a stručné vysvětlení hlavních gramatických jevů, které se objevují v textech rozhovorů. Gramatiku i použitou slovní zásobu a fráze si studenti mohou procvičit v řadě následujících cvičení. Vyvrcholením každé lekce jsou česky popsané náměty pro rozhovory (TOPICS FOR DIALOGUES), které vedou k procvičení a zvládnutí tématu lekce. Tyto rozhovory studenti ve dvojici interpretují svými slovy v angličtině. Zejména pro samouky jsou vzorové varianty dialogů namluvené anglicky na CD. Mluvčí může představovat vždy jednoho účastníka dialogu, přičemž si samouci mohou vyzkoušet střídavě obě role. Po vyslechnutí repliky mluvčího student vždy učiní pauzu v poslechu a reaguje na to, co bylo řečeno, podle českého popisu situace. Potom pokračuje v poslechu, s kterým si může hned porovnat svou verzi projevu. Na CD jsou také namluvené úvodní rozhovory z lekcí, ale také fráze i slovíčka jako vzor správné výslovnosti. Na konci učebnice je klíč ke cvičením a rovněž plné znění vzorových rozhovorů z CD, které slouží jako příklad pro možnou interpretaci.

Učebnice Get Talking může být pro studenty velmi přínosná, budou-li ji používat současně s hlavní výukovou učebnicí, neboť jim umožní vyzkoušet si praktické zvládnutí získaných znalostí. Stejně tak je však vhodná i jako samostatná cvičebnice konverzace. Nabízí řadu podnětů k aktivnímu procvičení gramatiky a slovní zásoby, k osvojení užitečných komunikačních frází a k nácviku plynulého ústního projevu, a to vše novou a zábavnou formou.

Mnoho úspěchů i zábavy s učebnicí vám přeje

Alena Kuzmová

# In the Blacks' Living Room

01

Eve Black is coming home with her boyfriend, Jack Pertl. It's going to be Jack's first meeting with Mrs. Black, Eve's mother.

**Eve:** Hi, Mum. I want to introduce my boyfriend Jack to you. This is Jack Pertl.

*Ahoj, mami. Chci ti představit svého přítele Honzu. To je Honza Pertl.*

**Jack:** Good afternoon, Mrs. Black.

*Dobré odpoledne, paní Černá.*

**Mother:** Good afternoon, Jack. Nice to meet you.

*Dobré odpoledne, Honzo. Jsem ráda, že vás poznávám.*

**Jack:** My pleasure.

*Těší mě.*

**Mother:** Come in and welcome to our place. I think I've met you before.

*Pojďte dál a vítejte u nás. Myslím, že už jsem vás někde viděla.*

**Jack:** I'm afraid, I can't remember.

*Bohužel, nevzpomínám si.*

**Eve:** It must have been at our last school concert. You see, Jack is in the third year at the Prague Conservatoire.

*To bylo určitě na našem posledním školním koncertě. Víš, Honza je ve třetím ročníku Pražské konzervatoře.*

**Mother:** Now I remember. You played the guitar, didn't you?

*Teď si vzpomínám. Hrál jste na kytaru, že ano?*

**Jack:** Yes, I did.

*Ano.*

**Mother:** I liked you very much, particularly your second composition. It was really impressive.

*Moc jste se mi líbil, obzvláště vaše druhá skladba. Ta byla velmi působivá.*

**Jack:** Oh, thanks. You're very kind. I'm pleased to hear that.

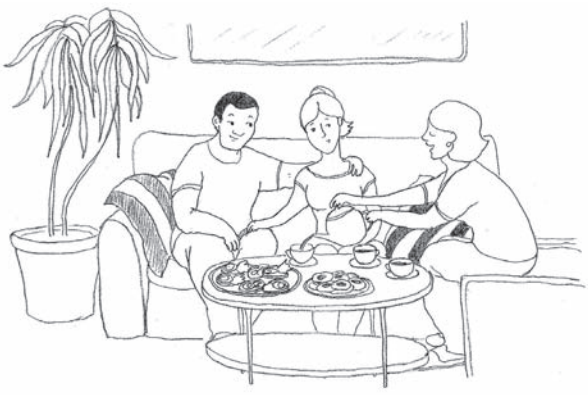
*Děkuji. Jste velmi laskavá. Těší mě, že to říkáte.*

**Mother:** Well, let's go and sit down at the table in the living room. Will you have some coffee or tea, Jack?

*Dobrá, pojďme se posadit ke stolu v obývacím pokoji. Dáte si trochu kávy nebo čaje, Honzo?*

**Jack:** I prefer tea to coffee.

*Mám raději čaj než kávu.*



**Mother:** OK, I'll brew the tea and coffee, I guess, for you, Eve. I've just made some sandwiches. Help yourselves. Jack, make yourself at home.

*Dobrá, připravím ten čaj a kávu, myslím, pro tebe, Evo. Právě jsem udělala nějaké chlebíčky. Poslužte si. Honzo, buďte jako doma.*

**Jack:** Thanks a lot. It's very nice of you.

*Díky moc. To je od vás velmi milé.*

02

## Meeting Friends

Mr. Black takes Mrs. Black out for dinner at their favourite restaurant. In the cloakroom he meets his former colleague, Tom David, and his wife. While Mrs. Black is giving her coat to a cloakroom attendant, Mr. Black starts the conversation.

**Mr. Black:** Hello, Tom. I haven't seen you for ages. How are you? (To Mrs. David:) I'm pleased to see you again, Mrs. David.

*Nazdar, Tome. Už jsem tě neviděl věky. Jak se máš? (K paní Davidové:) Jsem potěšen, že vás zase vidím, paní Davidová.*

**Tom David:** Hello, Peter. I'm fine, thanks. Nothing to complain of. What a piece of luck that we've met here! Would you like to join us at our table? It's over there, by the window.

*Ahoj, Petře. Mám se dobře, díky. Nemůžu si stěžovat. To je ale štěstí, že jsme se tady potkali! Nechtěli byste si přisednout k našemu stolu? Je tamhle, u okna.*

**Mr. Black:** We'd be delighted. But first let me introduce my wife to you. (Mr. Black to his wife:) Mary, meet my former colleague, Tom David.

*To bychom moc rádi. Ale nejdřív mi dovolte, abych vám představil svou manželku. (Pan Černý ke své manželce:) Marie, seznam se s mým bývalým kolegou Tomášem Davidem.*

**Mrs. Black:** Good evening. I'm Mary Black. It's nice to meet you, Mr. David.

*Dobrý večer. Jsem Marie Černá. Ráda vás poznávám, pane Davide.*

**Tom David:** Good evening. My pleasure. This is my wife.

*Dobrý večer. Těší mě. Toto je moje manželka.*

**Mrs. Black:** I'm glad to meet you, Mrs. David.

*Jsem ráda, že vás poznávám, paní Davidová.*

**Mrs. David:** Likewise. I think we know each other by sight, don't we?

*Nápodobně. Myslím, že se známe od vidění, že?*

**Mrs. Black:** You're right. I sometimes meet you in the lift in our company or in our canteen.

*Máte pravdu. Někdy vás potkávám ve výtahu v naší firmě nebo v naší závodní jídelně.*

**Mrs. David:** Yes, it's true. It's a small world!

*Ano, to je pravda. Ten svět je ale malý!*

03

**PHRASES:**

**Good morning.**
*Dobré ráno. Dobrý den.*

**Morning, Jane.**
*Dobré ráno, Jano.*

**Good afternoon, Mrs. Black.**
*Dobré odpoledne, paní Černá.*

**Good evening.**
*Dobrý večer.*

**Good night.**
*Dobrou noc.*

**Hi. Hello.**
*Ahoj. Nazdar. (při setkání)*

**Goodbye, Miss Blake.**
*Na shledanou, slečno Bleiková.*

**Bye-bye.**
*Ahoj. (při loučení)*

**See you later (tomorrow).**
*Uvidíme se později (zítra).*

**It's getting late. I must be going.**
*Připozdívá se. Musím jít.*

**Cheerio!**
*Čau!*

**Welcome to our company.**
*Vítejte v naší společnosti.*

**Come in and welcome to our place.**
*Pojďte dál a vítejte u nás.*

**Good morning.**
*Dobré ráno. Dobrý den.*

**Morning.**
*Dobré ráno.*

**Good afternoon, Jack.**
*Dobré odpoledne, Honzo.*

**Good evening.**
*Dobrý večer.*

**Good night.**
*Dobrou noc.*

**Hi, Tom.**
*Ahoj, Tome.*

**Goodbye, Mrs. Jones.**
*Na shledanou, paní Jonesová.*

**Bye.**
*Ahoj.*

**All right. Fine.**
*Dobře.*

**U.K. Cheerio!** [čiəri'əu]
*Tak ahoj! Čau!*

**Thank you.**
*Děkuji.*

**How was your journey?**
*Jaká byla cesta?*
**What is your name?**
*Jak se jmenujete?*
**My pleasure.**
*Těší mě.*
**I'm glad to meet you.**
*Jsem ráda, že vás poznávám.*
**Hello, Tom. I haven't seen you for ages.**
*Nazdar, Tome. Už jsem tě neviděla věky.*

**Quite good, thanks.**
*Celkem dobrá, dík.*
**My name's Jack.**
*Jmenuji se Honza.*
**Same here. Likewise.**
*I mě těší. Nápodobně.*
**Nice to meet you too.**
*Také jsem rád, že vás poznávám.*
**I'm pleased to see you again, Mrs. David.**
*Jsem potěšen, že vás zase vidím, paní Davidová.*
**How are you?**
*Jak se máte?*

**I'm fine, thanks.**
*Mám se dobře, díky.*
**Not too bad. Not bad.**
*Není to tak zlé.*
**So-so.**
*Pořád stejně.*
**Same as usual.**
*Ujde to.*
**Nothing to complain of.**
*Nemohu si stěžovat.*
**What a piece of luck that we've met here!**
*To je ale štěstí, že jsme se tady potkali!*
**Would you like to join us at our table?**
*Nechtěli byste si přisednout k našemu stolu?*

**I'm pleased to hear that.**
*To rád slyším. Těší mě, že to říkáte.*

**We'd be delighted.**
*To bychom moc rádi.*
**But first let me introduce my wife to you.**
*Ale nejdřív mi dovolte, abych vám představil svou manželku.*
**Mary, meet my former colleague, Tom David.**
*Marie, seznam se s mým bývalým kolegou Tomášem Davidem.*

**I think we know each other by sight, don't we?**
*Myslím, že se známe od vidění, že?*
**It's a small world!**
*Ten svět je ale malý!*

**You're right.**
*Máte pravdu.*

**How old are you?**
*Kolik je vám roků?*
**Where are you from?**
*Odkud jste?*

**I'm 20 (years old).**
*Je mi 20 (roků).*
**I'm from Italy.**
*Jsem z Itálie.*

**What do you do?**
*Co děláte? Jaké máte povolání?*
**I'm a secretary.**
*Jsem sekretářka.*

**Here's to our meeting! Cheers!**
*Připijme na naše setkání! Na zdraví!*
**Cheers!**
*Na zdraví!*

**Allow me to introduce our new colleague to you.**
*Dovolte, abych vám představil našeho nového kolegu.*

**This is James White.**
*To je James White.*
**I'm pleased to meet you, Mr. White.**
*Jsem potěšena, že vás poznávám, pane White.*
**Nice to meet you.**
*Jsem ráda, že vás poznávám.*

**Let me introduce myself.**
*Dovolte, abych se představil.*
**I am Jim Black.**
*Jsem Jakub Černý.*

**May I introduce Miss Jane Black to you?**
*Smím vám představit slečnu Janu Černou?*
**Jane is a teacher at our school.**
*Jana je učitelkou na naší škole.*

**Will you have some coffee?**
*Dáte si trochu kávy?*
**I prefer tea to coffee.**
*Mám raději čaj než kávu.*

**Help yourselves.**
*Poslužte si.*
**Thank you.**
*Děkujeme.*

**Make yourself at home.**
*Buďte jako doma.*
**You're very kind.**
*Jste velmi laskavý.*
**Thanks a lot. It's very nice of you.**
*Díky moc. To je od vás velmi milé.*

**Remember me to Mr. Jones, please.**
*Pozdravujte ode mne pana Jonese, prosím.*
**Thanks, he'll be pleased.**
*Díky, bude potěšen.*

**Give my regards to your parents.**
*Vyřiďte mé pozdravy svým rodičům.*
**Thank you, I will.**
*Děkuji, vyřídím.*

**Have a good time.**
*Mějte se hezky.*
**Thank you.**
*Děkuji.*

**Enjoy your holiday.**
*Užij si dovolenou.*
**Thanks. I'm sure I will.**
*Díky. Určitě ano.*

**Have a good trip.**
*Šťastnou cestu.*
**Thank you.**
*Děkuji.*

04

## VOCABULARY:

**allow** [ə'lau] dovolit
**be delighted** [bi: di'laitid] být potěšen
**be glad** [bi: glæd] být rád
**be pleased** [bi: pli:zd] být potěšen
**bye** [bai] ahoj (při loučení)
**colleague** ['koli:g] kolega, kolegyně
**come in** [kam 'in] vstoupit, jít dovnitř
**complain of sth** [kəm'plein] stěžovat si na co
**enjoy sth** [in'džoi] těšit se čemu, užívat si; bavit
**fine** [fain] dobře; dobrý
**goodbye** [gud'bai] sbohem
**hallo (hello)** [hə'ləu] ahoj, nazdar, famil. dobrý den
**hi** [hai] ahoj (při setkání)
**introduce sb to sb** [intrə'dju:s] představit koho komu
**join sb** [džoin] přidat se k někomu
**kind** [kaind] laskavý
**let** [let] nechat, dovolit
**likewise** ['laikwaiz] nápodobně
**luck** [lak] štěstí
**may** [mei] smět
**meet sb** [mi:t] setkat se, seznámit se s kým
**meeting** ['mi:tiŋ] setkání, schůzka
**Miss** [mis] slečna
**Mr.** ['mistə] pán
**Mrs.** ['misis] paní
**must** [mast] muset
**myself** [mai'self] (já) se, sebe, sám
**piece** [pi:s] kus
**pleasure** ['pležə] potěšení, radost
**prefer sth to sth** [pri'fə:] dávat přednost čemu před čím
**regards** [ri'ga:dz] pozdrav
**remember** [ri'membə] pamatovat si, vzpomenout si
**same** [seim] stejný
**some** [sam] nějaký; trochu
**thanks** [θæŋks] dík, díky
**usual** ['ju:žuəl] obvyklý; **as usual** jako obvykle
**welcome** ['welkəm] vítat
**yourself** [jo:'self] (ty) se, sebe, sám
**yourselves** [jo:'selvz] (vy) se, sebe, sami

## GRAMMAR:

**Předpřítomný čas prostý** má tvar **have/has + minulé příčestí.** Vyjadřuje vždy spojitost s přítomností, kdy děj v minulosti nějak ovlivňuje současnost. Často se užívá se slovy **just, already** nebo **yet.** Užíváme ho také, když hovoříme o časovém období, které pokračuje z minulosti do přítomnosti ( je obvyklý se slovy **recently, lately, in the last few days, so far, since, today, this morning, this evening** atd.).

**Vzorové věty:**
I think **I've met** you before.
**I've just made** some sandwiches.
**I haven't seen** you for ages.

**Tázací dovětky** jsou krátké otázky na konci věty, které potvrzují předchozí tvrzení a rozvíjejí komunikaci. Ke kladnému tvrzení se užívají záporné dovětky, k zápornému tvrzení kladné dovětky. Tázací dovětky k pomocným slovesům **to be, to have, can, must, may, will, shall,**

**would, could, should** aj. se tvoří pomocným slovesem samotným užitým ve větě. K významovým slovesům se tvoří dovětky pomocí **do, don't, does, doesn't, did, didn't.**

**Vzorové věty:**

You played the guitar, **didn't you**?

I think we know each other by sight, **don't we**?

**Vazba modálních sloves s minulými infinitivy:**

| | |
|---|---|
| **I must have done it. =** | **I'm certain about my doing it.** |
| *Určitě jsem to udělal.* | *Jsem si jistý, že jsem to udělal.* |
| **I can't have done it. =** | **I'm certain about my not doing it.** |
| *Určitě jsem to neudělal.* | *Jsem si jistý, že jsem to neudělal.* |
| **Who could have done it?** | |
| *Kdo to jen mohl udělat?* | |
| **I needn't have done it. =** | **It wasn't necessary to do it, but I did.** |
| *Nemusel jsem to dělat.* | *Nebylo nutné to dělat, ale udělal jsem to.* |
| **He may have done it. =** | **Maybe he did it.** |
| *Možná že to udělal.* | |
| **You might have done it. =** | **You had a possibility to do it, but you didn't.** |
| *Mohl jsi to udělat.* | *Měl jsi možnost to udělat, ale tys to neudělal.* |
| **You should have done it. =** | **It was your duty to do it, but you didn't.** |
| *Měls to udělat.* | *Bylo tvou povinností to udělat, ale tys to neudělal.* |
| | **It would have been better if you had done it, but you didn't.** |
| | *Bylo by bývalo lepší, kdybys to udělal, ale tys to neudělal.* |
| | **Now you feel sorry about that.** |
| | *Teď toho lituješ.* |

**Vzorová věta:**

**It must have been** at our last school concert.

**EXERCISES:**

### 1.1 Doplňte tázací dovětky k těmto větám.

1. You've already been to America, .....? 2. Tom passed the final examinations with honours, .....? 3. Sue can dance best of our class, .....? 4. She had to do all the hard work by herself, .....? 5. Jack is your best friend, .....? 6. You sometimes go to the park with your dog, .....? 7. Jane often goes to see her grandparents in the village, .....? 8. You won't eat this soup, .....? 9. He always has lunch at twelve o'clock, .....? 10. You could get home before six o'clock, .....?

### 1.2 Doplňte věty použitím sloves v závorkách ve správném tvaru.

1. I (do)..... my homework yesterday evening. But my brother Tom (not do)..... his homework yet. 2. What beautiful flowers! Who (bring)..... them? 3. I (buy) ..... a few cakes. Will you have some? 4. The Browns (come back)..... from holiday on Saturday afternoon. 5. Last week he (promise).....to send me the money but I (not receive) .....it yet. 6. I (not have) .....lunch yet today. 7. Jim (lend) ..... me an interesting book a week ago but I (not get round) ..... to reading it so far. 8. It's the first time I (see)..... her so upset. 9. It's the second time you (make) ..... me angry today. 10. I (do)..... a lot of work in the last few days.

### 1.3 Přeložte.

1. On jí určitě všechno řekl. 2. Nemusela jsem kupovat žádný chléb. Už byl koupený. 3. Sue asi četla ten dopis. Proto byla tak smutná. 4. Jack nás určitě nezradil. Já ho dobře znám. 5. Určitě jsem si připevnil bezpečnostní pás. Vždycky to dělám. 6. Ona možná všechno pochopila. 7. Nemusela jsi telefonovat do té cestovní kanceláře. Už jsem všechno zařídil. 8. Pan Black určitě napsal tu zprávu včera. Ráno byla na mém stole. 9. Jim určitě nevzal ty peníze. Seděl s námi celý večer. 10. Když jsem přišel domů, v obýváku seděla teta Eva. Maminka ji určitě pozvala. 11. Kdo to sem mohl dát? 12. Měls mu to říct dřív. 13. Mohl jí všechno vysvětlit včera na večírku. Proč to neudělal? 14. Neměla sem vůbec chodit.

### 1.4 Reagujte na to, co bylo řečeno.

1. Good morning, Mrs. Brown.
2. Hello, Jim.
3. Good evening, Miss Lake.
4. Hi, Bob.
5. How are you?
6. Remember me to your sister.
7. See you at the cinema tonight.
8. My pleasure.

9. Have a nice time.

10. Enjoy your holiday.

### 1.5 Co byste řekli (What would you say):

a) to your friend Peter who you meet in the street?

b) to your neighbour Mr. Novak who you meet in the lift in the morning?

c) to your schoolmate Jane who you shall meet outside the cinema at 6 o'clock in the evening?

d) to your colleague Mr. Black who is leaving for holiday tomorrow?

e) to your guests before going to bed?

f) to your host when you arrive at the party at 8 p.m.?

g) when you want to leave your friend Jack you are visiting?

h) to a waitress when you are leaving the pub after lunch?

i) to your old friend who you haven't seen for a long time?

j) to someone who is leaving you for a long time?

k) to a foreign visitor who has just arrived at your office?

l) to a person who asks you "How are you?"

## TOPICS FOR DIALOGUES:

05

**A.**

Tomáš potká svou kolegyni Lucii ve městě naproti lékárně. Pozdraví se navzájem a Lucie se ho zeptá, jak se má. Tomáš odpoví, že dobře, a také se zeptá Lucie, jak se má. Lucie odpoví, že se nemá špatně, ale její matce dnes není dobře. Tomášovi je to líto. Lucie mu říká, že musí jít obstarat nějaké léky do lékárny naproti. Tomáš se s ní tedy rozloučí s tím, že se uvidí v pondělí.

06

**B.**

Pan Jones potká paní Bleikovou na zastávce autobusu. Pozdraví ji a je překvapený, že ji tam vidí. Zeptá se jí, jak se má. Paní Bleiková ho také pozdraví a říká, že se má velmi dobře. Také ona se zeptá pana Jonese, jak se má. On odpoví, že pořád stejně. Říká, že si myslel, že se už odstěhovala. Paní Bleiková vysvětluje, že se měli stěhovat minulý týden, ale museli to odložit do příštího měsíce. Její manžel má ještě nějakou důležitou práci v zaměstnání. Pan Jones říká, že to chápe, a vtom vidí, že přijel jeho autobus. Přeje paní Bleikové, ať se má dobře, a říká, aby pozdravovala od něho svého manžela. Paní Bleiková poděkuje a odpoví, že bude potěšen. Rozloučí se s panem Jonesem.

07

**C.**

Na mezinárodním kurzu angličtiny v Anglii se setkají dvě přibližně stejně staré dívky: Alice, 18letá studentka pedagogické fakulty z Prahy a Trudy, 19letá studentka psychologie z Berlína. Na seznamovacím večírku sedí dívky proti sobě u stolu, představují se jedna druhé a připíjejí si na setkání a budoucnost.

Alice nejprve pozdraví a představí se. Trudy také pozdraví, představí se a zeptá se Alice, odkud je. Alice odpoví, že je z Prahy, a zeptá se na to samé Trudy. Trudy odpoví, že je z Berlína, a ptá se Alice, kolik je jí roků. Alice odpoví. Trudy říká, že je jí 19 roků, a ptá se Alice, kde pracuje. Alice odpoví, že studuje prvním rokem na pedagogické fakultě a že by chtěla být učitelkou češtiny, angličtiny a dějepisu. Trudy říká, že studuje psychologii a že by chtěla jednou pomáhat lidem řešit jejich problémy. Alice odpoví, že to je velmi pěkný životní záměr a že doufá, že obě dosáhnou svých cílů. Trudy říká, že doufá, že tento kurz jim pomůže zlepšit jejich angličtinu. Potom pozvedne sklenku a připije si s Alicí na jejich setkání a budoucí kariéru.

# Looking for the Right Direction

08

Eve is going to see her friend Catherine, who lives in a housing estate in a suburb to the west of Prague. She has her address on a piece of paper and also some instructions how to get to her place. Unhappily, Eve makes for the wrong exit when getting off the Metro. She starts out in the opposite direction and in a short while she realizes she's got lost. And so she stops a passer-by to ask him about the way.

**Eve:** Excuse me, sir, am I going the right way for Garden Street?

*Promiňte, pane, jdu správně do Zahradní ulice?*

**Man:** Sorry, I can't tell you. I'm a stranger here myself.

*Je mi líto, nemůžu vám to říct. Já sám to tady neznám.*

**Eve:** Never mind. Thank you anyway.

*To nevadí. Stejně vám děkuji.*

Then Eve speaks to two ladies who are just in a lively conversation.

**Eve:** Good afternoon. I'm sorry to interrupt you but I can't find my way around this district. Can you show me the way to Garden Street?

*Dobrý den. Promiňte, že vás přerušuji, ale nevyznám se v této čtvrti. Můžete mi říci, kudy se jde do Zahradní ulice?*

**First lady:** Oh, yes. It's just on the opposite side. You have to go back into the subway and get out on the opposite side of the street. Then walk past the New Home Shopping Centre, cross the street up to the park and go along that narrow road between the blocks of flats which runs straight into Garden Street. It's just five minutes' walk.

*Ach, ano. Je to právě na opačné straně. Musíte jít zpět do podchodu a vystoupit na protější straně silnice. Pak projděte kolem obchodního centra Nový domov, přejděte přes silnici nahoru k parku a jděte po té úzké cestě mezi paneláky, která vede přímo do Zahradní ulice. Je to jen pět minut pěšky.*

**Second lady:** You can also take a bus. I guess it's the number 126 or 220. You get off at the next bus stop, walk through four lines of blocks of flats and you will get to Garden Street.

*Také můžete jet autobusem. Myslím, že to je číslo 126 nebo 220. Vystoupíte na příští autobusové zastávce, projdete pěšky čtyřmi řadami paneláků a dostanete se do Zahradní ulice.*

**Eve:** Thank you very much. I'm very obliged to you.

*Mockrát vám děkuji. Jsem vám velmi zavázaná.*

**First lady:** Don't mention it. Have a nice day. Goodbye.

*To nestojí za řeč. Hezký den. Na shledanou.*

**Eve:** Goodbye.

*Na shledanou.*

09

## In the Centre of the City

An American lady speaks to Eve in Wenceslas Square. She needs to find the MY Department Store. Eve is showing her the way.

**American lady:** Excuse me, I'm looking for the MY Department Store. Is it in this street?

*Promiňte, hledám obchodní dům MY. Je to v této ulici?*

**Eve:** I'm afraid, it isn't. You have to go to National Avenue.

*Bohužel, není. Musíte jít na Národní třídu.*

**American lady:** Oh, can you tell me the way, please?

*Ach, můžete mi, prosím, říci, kudy se tam jde?*

**Eve:** Certainly. Go down Wenceslas Square on the left side and then turn left into the shopping mall round the Baťa Department Store. You'll get to Jungmann Square. Then cross the crossing, go straight on for about four hundred metres along National Avenue and you'll see the MY on your left. It's quite easy to get there. You can't miss it. It's not far from here, just a ten-minute walk.

*Jistěže. Jděte dolů Václavským náměstím po levé straně a pak zabočte vlevo do obchodní pasáže kolem obchodního domu Baťa. Dostanete se na Jungmannovo náměstí. Potom přejděte přes křižovatku, jděte rovně asi čtyři sta metrů po Národní třídě a uvidíte MY po levé straně. Je docela snadné se tam dostat. Nemůžete to minout. Není to odtud daleko, jen deset minut pěšky.*

**American lady:** You're very kind. Thank you very much.

*Jste velmi laskavá. Velice vám děkuji.*

**Eve:** Not at all. Goodbye.

*Není zač. Na shledanou.*

**American lady:** Goodbye.

*Na shledanou.*

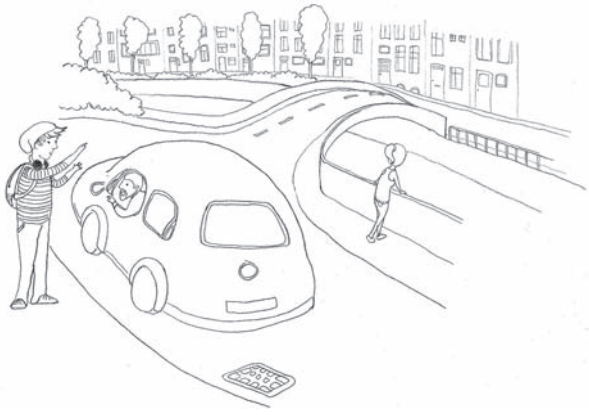
# Where's the Nearest Petrol Station?

10

Mr. Black is driving his car in a town he doesn't know. He needs to buy some petrol but he doesn't know where the nearest petrol station is. He slows down the car and asks a man going past about the way.

**Mr. Black:** Excuse me, could you tell me how to get to the nearest petrol station?

*Promiňte, mohl byste mi říci, jak se dostanu k nejbližší benzinové stanici?*



**Pedestrian:** Of course. Go cross the bridge and turn left along the embankment. At the crossroads you turn right, go straight on for five hundred metres, then take the second turning to the right at the roundabout and the petrol station is about two hundred metres from there.

*Ovšem. Jeďte přes most a doleva po nábřeží. Na křižovatce zahnete vpravo, pojedete rovně pět set metrů, na kruhovém objezdu potom zabočíte na druhém výjezdu vpravo a benzinová stanice je asi dvě stě metrů odtud.*

**Mr. Black:** Many thanks. Goodbye.

*Mockrát děkuji. Na shledanou.*

**Pedestrian:** That's all right. Goodbye.

*Není zač. Na shledanou.*

11

**PHRASES:**

**Excuse me, am I going the right way for Garden Street?**
*Promiňte, jdu správně do Zahradní ulice?*

**Never mind. Thank you anyway.**
*To nevadí. Stejně vám děkuji.*

**I'm sorry to interrupt you.**
*Promiňte, že vás přerušuji.*

**I can't find my way around this district.**
*Nevyznám se v této čtvrti.*

**I've lost my way.**
*Zabloudil jsem.*

**Can you give me some advice?**
*Mohl byste mi poradit?*

**Can you direct me to the National Theatre?**
*Můžete mi říci, jak se dostanu k Národnímu divadlu?*

**Sorry, I'm a stranger here myself.**
*Je mi líto, já sám to tady neznám.*

**Straight along this street.**
*Rovně touto ulicí.*

**It's just round the corner.**
*Je to hned za rohem.*

**It's just on the opposite side.**
*Je to právě na protější straně.*

**Can you show me the way to Garden Street?**
*Můžete mi říci, kudy se jde do Zahradní ulice?*

**Walk past the New Home Shopping Centre and cross the street.**
*Projděte kolem obchodního centra Nový domov a přejděte přes silnici.*

**Go along that narrow road which runs straight into Garden Street.**
*Jděte po té úzké cestě, která vede přímo do Zahradní ulice.*

**You can also take a bus.**
*Také můžete jet autobusem.*

**Get off at the next bus stop.**
*Vystupte na příští zastávce autobusu.*

**Excuse me, I'm looking for the MY Department Store.**
*Promiňte, hledám obchodní dům MY.*

**Can you tell me the way, please?**
*Můžete mi, prosím, říci, kudy se tam jde?*

**Go straight on for about four hundred metres along National Avenue.**
*Jděte rovně asi čtyři sta metrů po Národní třídě.*

**The MY is on your left.**
*MY je ( máte) po levé straně.*

**You can't miss it.**
*Nemůžete to minout.*

**It's just a ten-minute walk.**
*Je to jen deset minut pěšky.*

**Take tram number 6 from the stop across the street, direction Republic Square.**
*Jeďte šestkou z protější zastávky, směr náměstí Republiky.*

**Excuse me, could you spare me a few minutes?**
*Promiňte, mohl byste mi věnovat několik minut?*

**Of course. How can I help you?**
*Jistěže. Jak vám mohu pomoci?*

**Would you do me a favour?**
*Mám k vám prosbu.*

**Yes. What is it?**
*Ano. O co jde?*

**I wonder if you could get me a ticket.**
*Mohl byste mi, prosím vás, přinést lístek?*

**Certainly. Here you are.**
*Zajisté. Prosím.*

**Could you tell me how to get to the nearest petrol station?**
*Mohl byste mi říci, jak se dostanu k nejbližší benzinové stanici?*

**Take the second turning on the right.**
*Odbočte ve druhé ulici vpravo.*

**Go straight on as far as the crossroads.**
*Jeďte rovně až ke křižovatce.*

**Excuse me, sir, is this the right way to Long Street?**
*Promiňte, pane, jedu správně do Dlouhé ulice?*

**Is this the road to Brno?**
*Je tohle silnice do Brna?*

**How long will it take?**
*Jak dlouho to bude trvat?*

**The journey takes 2 hours.**
*Cesta trvá 2 hodiny.*

**It takes you an hour to get to their cottage.**
*Trvá to hodinu, než se dostanete k jejich chatě.*

**It's still some way off.**
*Je to ještě dost daleko.*

**It's a long way from here.**
*Je to odtud dost daleko.*

**Is there no shortcut?**
*Neexistuje zkratka?*

**This way. Straight on.**
*Tudy. Přímo.*

**Is this the right bus for the centre of the city?**
*Je to správný autobus do centra města?*

**The bus runs every half hour.**
*Ten autobus jezdí každou půlhodinu.*

**Where must I change for Prague?**
*Kde musím přestupovat do Prahy?*

**I'm very obliged to you.**
*Jsem vám velmi zavázán.*

**Don't mention it.**
*To nestojí za řeč.*

**You're very kind.**
*Jste velmi laskav.*

**You're welcome.**
*Rádo se stalo. Prosím.*

**Thank you very much.**
*Velice vám děkuji.*

**Not at all.**
*Není zač.*

**Many thanks. Thanks a lot.**
*Mockrát děkuji.*

**That's all right.**
*Není zač.*

**Thank you for helping me.**
*Děkuji vám za pomoc.*

12

## VOCABULARY:

**address** [ə'dres] adresa

**aliens' department** ['eiljənz di'pa:tmənt] cizinecké oddělení

**along** [ə'loŋ] po, podél

**anyway** ['eniwei] stejně, tak jako tak

**asking directions** [di'rekšənz] dotazy na cestu

**be obliged** [ə'blaidžd] být zavázán, vděčný

**be pressed for time** být v časové tísni

**bend to the left** [bend] zatáčka vlevo

**bridge** [bridž] most

**buy a single ticket** ['siŋgl ˌtikit] koupit si jednotlivou jízdenku

**capital city** ['kæpitl ˌsiti] hlavní město

**car park** [pa:k] hlídané parkoviště

**change trains** přestoupit do jiného vlaku

**cross the street** [kros] přejít přes silnici

**crossing** ['krosiŋ], **crossroads** ['kros ˌrəudz] křižovatka

**direction** [dai'rekšən] směr

**district** ['distrikt] obvod (města)

**double-decker bus** patrový autobus

**embankment** [im'bæŋkmənt] nábřeží

**free of charge** [fri: əv 'ča:dž] bezplatně

**get into** nastoupit do (auta)

**get lost** ztratit se

**get off** vystoupit z (metra, autobusu, tramvaje)

**get on** nastoupit do (autobusu, tramvaje)

**get out of** vystoupit z (auta)

**get stuck in a traffic jam** uváznout v zácpě

**get a ticket from the machine** vyzvednout lístek z automatu

**give way** dát přednost

**giving directions** informace o cestě

**go by** jet (autobusem, tramvají, metrem)

**go past** jít kolem

**heavy traffic** [ˌhevi 'træfik] hustý provoz

**high street** hlavní třída

**housing estate** ['hauziŋ iˌsteit] sídliště

**insert** ['insə:t] **coins in the slot machine** vhodit mince do automatu

**instruction** [in'strakšən] instrukce, návod

**interrupt** [intə'rapt] přerušit

**line** [lain] řada; trasa (metra)

**lively** ['laivli] živý, energický

**the London Tube** ['landən tju:b] londýnská podzemní dráha

**look for** hledat

**the machine issues** ['išu:z] **the ticket** automat vydá jízdenku

**main road** hlavní silnice

**make for** namířit, vyrazit k (domovu)

**manage** ['mænidž] zvládnout

**metro** ['metrəu] metro (evr. kontinent)

**motorway** dálnice

**moving staircase** ['steəˌkeis] = **escalator** ['eskəˌleitə] pohyblivé schodiště

**narrow** ['nærəu] úzký

**open to the public** přístupné veřejnosti

**opposite side** ['opəzit said] opačná, protilehlá strana

**overtake** [əuvə'teik] předjíždět

**parking meter** ['pa:kiŋ ˌmi:tə] parkovací automat

**parking place** [pleis] parkoviště

**pass by** [pa:s] projít (projet) kolem

**passer-by** kolemjdoucí

**pavement** ['peivmənt] chodník

**pedestrian crossing** [pi'destriən ˌkrosiŋ] přechod pro chodce

**pedestrian zone** [pi'destriən zəun] pěší zóna

**place** [pleis] dům, bydliště

**public transport** [ˌpablik 'træns ˌpo:t] veřejná doprava

**push-button** ['puš ˌbatn] tlačítko

**railway / bus station** vlakové / autobusové nádraží

**request stop** [ri'kwest] zastávka na znamení

**residential district** [rezi'denšl] obytná čtvrť

**roadway** vozovka

**roundabout** ['raundəˌbaut] kruhový objezd
**run in** vést do (ulice, parku)
**rush hour** [raš] dopravní špička
**season ticket** předplatní lístek
**shopping mall** ['šopiŋ mo:l] obchodní pasáž
**sight-seeing tour** ['tuə] vyhlídková jízda
**skyscraper** ['skaiˌskreipə] mrakodrap
**slot machine** automat
**slow down** zpomalit, brzdit
**start out** vyrazit, vydat se na cestu
**straight on** [streit] rovně, přímo
**stranger** ['streindžə] cizí člověk
**street vendor** ['vendə] pouliční prodavač
**suburb** ['sabə:b] předměstí
**subway** ['sabwei] podchod; amer. podzemní dráha, metro
**take a bus** jet autobusem
**town centre** ['taun ˌsentə] střed města
**town hall** městská radnice
**traffic jam** ['træfik džæm] dopravní zácpa
**traffic lights** ['træfik laits] semafor
**tram / bus stop** stanice tramvaje / autobusu
**tram terminus** [træm 'tə:minəs] konečná stanice tramvaje
**transfer ticket** ['trænsfəˌtikit] přestupní lístek
**underground** ['andəgraund] podzemní dráha, metro
**validate the ticket in the stamping machine** ['væliˌdeit] označit si jízdenku
**visitor to the town** návštěvník města
**wrong** [roŋ] nesprávný

## GRAMMAR:

**Přivlastňovací pád** se tvoří **apostrofem + s** a kromě osob se užívá také **u výrazů času** (vyjma názvů měsíců):

| | |
|---|---|
| **last summer's holiday** | *dovolená loňského léta* |
| **yesterday's news** | *včerejší zprávy* |
| **a week's stay** | *týdenní pobyt* |
| **three weeks' holiday** | *třítýdenní dovolená* |
| **last year's profits** | *loňské zisky* |
| **ten minutes' break** | *desetiminutová přestávka* |
| **January weather** | *lednové počasí* |
| **Sunday's papers** | *noviny z určité neděle* |
| **Sunday papers** | *nedělní noviny obecně* |

**Vzorová věta:**
It's just **five minutes**' walk.

Někdy lze místo přivlastňovacího pádu užít přívlastky se spojovníky. Předchází-li časovému výrazu číslovka, po spojovníku je časový výraz v jednotném čísle:

| | |
|---|---|
| **two days' trip = a two-day trip** | *dvoudenní výlet* |
| **three months' holidays = three-month holidays** | *tříměsíční prázdniny* |

**Vzorová věta:**
It's not far from here, just **a ten-minute** walk.

**Opisný tvar have to** se užívá i v přítomném čase místo **must**, jde-li o nutnost objektivní (způsobenou vnějšími okolnostmi). **Have to** má stejná gramatická pravidla jako sloveso **have** (mít).

Srovnejte:

I **must** get up early tomorrow because I've got too much work. *(subjektivní hodnocení)*
I **have to** get up early tomorrow because my train leaves at 7.30. *(objektivní nutnost)*

| | |
|---|---|
| Přítomnost: | She **has got to** work overtime today. |
| | **Has** she **got to** work overtime today? |
| | She **hasn't got to** work overtime today. |
| Opakovaný stav: | She **has to** work overtime very often. |
| | **Does** she **have to** work overtime very often? |
| | She **doesn't have to** work overtime very often. |

**Opisný tvar have to** je vhodné použít i pro vyjadřování rad, návodů či pokynů vůči druhé osobě.

**Vzorové věty:**

You **have to** go back into the subway and get out on the opposite side of the street.

You **have to** go to National Avenue.

**Formulace rad či návodů** může znít jako **rozkazovací způsob** nebo **oznamovací věta**.

**Vzorové věty:**

**Forma rozkazu:** Then walk past the New Home Shopping Centre, cross the street up to the park and go along that narrow road between the blocks of flats which runs straight into Garden Street.
Go down Wenceslas Square on the left side and then turn left into the shopping mall round the Baťa Department Store. Then cross the crossing, go straight on for about four hundred metres along National Avenue and you'll see the MY on your left.
Go cross the bridge and turn left along the embankment.

**Oznamovací věta:** You get off at the next bus stop, walk through four lines of blocks of flats and you will get to Garden Street.
At the crossroads you turn right, go straight on for five hundred metres, then take the second turning to the right at the roundabout and the petrol station is about two hundred metres from there.

**EXERCISES:**

### 2.1 Vyjádřete tyto výrazy přivlastňovacím pádem.

*Vzor: a five-minute walk*
*five minutes' walk*

1. a two-week stay
2. a three-month course
3. a two-day business trip
4. a fifteen-minute break
5. a four-hour meeting
6. a three-year study
7. the meeting that will be tomorrow
8. the news broadcasted yesterday
9. the skiing course that was last winter
10. the programme we watched last Saturday

### 2.2 Přeložte.

1. Musíme jít. Představení začíná za 15 minut.
2. Musíš vstávat v 6 hodin každý den?
3. Nemusím dnes jít nakupovat. V lednici je spousta potravin.
4. Dnes nemusíš chystat večeři. Už jsem ji připravil.
5. Musím jít spát. Zítra musím vstávat časně, protože mám moc práce.
6. Nemusíš tam chodit každý den, že ne?
7. „Jak se dostanu na poštu?" „Musíte tady přejít přes silnici a jít rovně asi 300 metrů."
8. Pavel je chytrý žák. Nemusí se tolik učit.
9. Nejprve musíte do těch hodin vložit baterii a pak seřídit čas.
10. On není zvyklý dělat domácí práce. Nemusí svým rodičům s ničím pomáhat.

### 2.3 Vysvětlete anglicky význam těchto výrazů:

1. car park
2. change trains
3. embankment
4. heavy traffic
5. moving staircase
6. passer-by
7. request stop

8. shopping mall
9. sight-seeing tour
10. stranger
11. suburb
12. traffic jam
13. tram terminus

### 2.4 Co znamenají tyto definice?

1. an area without car traffic
2. the main town of a country
3. the part of the street where people cross
4. the part of the street where cars run
5. the part of the town where people live
6. an area with several lines of blocks of flats usually situated in the suburbs
7. an extremely tall building
8. the transport for people around the city
9. the machine where you can insert coins and get a ticket
10. the situation in the traffic that is typical for a certain part of the day, when there are too many cars or even a traffic jam in the streets

### 2.5 Představte si, že chodíte pěšky v neznámém městě. Zeptejte se na cestu (Ask for directions):

a) to the railway station
b) to the airport
c) to the post office
d) to an address you have written on a piece of paper
e) to the White Rose Hotel
f) to the town centre
g) to the nearest Metro station
h) to the town hall

**2.6 Poraďte cestu turistovi, který říká:**

a) Excuse me, am I going the right way for the town centre?

b) Can you direct me to the National Theatre?

c) Do you know of a cheap hotel?

d) Can you tell me the way to the nearest post office?

e) I want to see the Prague Astronomical Clock. How do I get there?

f) Excuse me, I'm looking for the aliens' department.

g) Is the bus stop far from here?

h) What tram will take us to the zoo?

i) How can I get to National Avenue?

**2.7 Jedete autem v neznámém městě. Zeptejte se na cestu (Ask for directions):**

a) to a parking place

b) to a car service

c) to the nearest petrol station

d) to the city centre

e) to the airport

f) to Prague

**2.8 Poraďte svým hostům, jak najdou ve vašem městě:**

a) the largest shopping centre

b) the pedestrian zone with boutiques

c) the railway station

d) a cheap restaurant

e) the nearest medical help

f) a good hair-dresser

g) a good travel agency

h) a swimming pool

i) a police station

## TOPICS FOR DIALOGUES:

13

**A.**

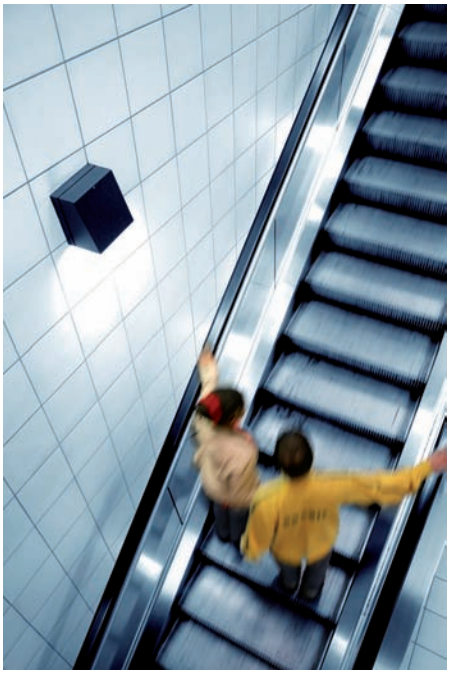
Starší manželský pár z Japonska si chce v pražském metru koupit jízdenku, ale nerozumí dobře pokynům na automatu. Mladík Tomáš si právě kupuje jízdenku u vedlejšího automatu. Pán Tomáše osloví a zeptá se ho, jestli by měl pro ně chvilku času. Tomáš odpoví, že ano, a ptá se, jak by jim mohl pomoci. Japonec vysvětluje, že nerozumějí instrukcím na prodejním automatu. Ptá se, jaký druh jízdenky si mají koupit do stanice Staroměstská. Tomáš odpoví, že potřebují přestupní jízdenky za 26 korun. Japonka se ptá Tomáše, zdali by jim mohl prokázat laskavost. Tomáš chce vědět, o co se jedná. Dáma Tomáše poprosí, zdali by jim mohl vyzvednout jízdenky z automatu. Vysvětluje, že neumějí s automatem zacházet. Tomáš souhlasí a nabízí se, že jim to vysvětlí. Říká, že nejprve si zvolí tlačítkem cenu jízdenky a potom vloží mince do automatu. Ukazuje jim, že to je zcela jednoduché. Podává jim jízdenky. Japonec Tomášovi velice děkuje a říká, že byl velmi laskavý. Tomáš odpoví na poděkování a ještě jim připomene, aby si nezapomněli své jízdenky označit. Dáma odpoví, že jistě nezapomenou, poděkuje a rozloučí se. Tomáš se také rozloučí.

14

**B.**

V metru ve stanici Muzeum se Tomáš náhodou opět setká s japonským párem. Vidí, že oba stojí bezradně a rozhlížejí se. Tomáš cítí, že potřebují poradit, jak pokračovat v cestě. Osloví je a říká, že je rád, že se s nimi opět setkává. Ptá se, jestli by jim mohl nějak poradit. Japonec odpoví, že mají opravdu štěstí, že se s ním setkali. Říká, že nevědí, jak se dostat na stanici Staroměstská. Japonka říká, že jsou navíc trochu v časové tísni. Mají se setkat s jejich skupinou na vyhlídkové jízdě před Staroměstskou radnicí. Ptá se, zdali to zvládnou za půl hodiny. Tomáš ji ujišťuje, že ano. Nabídne se, že jim ukáže cestu. Říká, že musejí přestoupit na trasu A. Ukazuje jim

jezdící schody, po kterých pojedou dolů a pak nastoupí do vlaku po levé straně. Vysvětluje, že druhá zastávka je stanice Staroměstská. Tam vystoupí z metra a odtud je to jenom pět minut pěšky ke Staroměstské radnici. Japonec děkuje Tomášovi za jeho laskavou pomoc a říká, že jsou mu velmi zavázáni. Tomáš odpoví na poděkování a přeje jim hezký pobyt v Praze. Rozloučí se. Japonská dáma se také rozloučí.



**C.**

Pan Winter jede autem v neznámém městě v Čechách. Má jednání se svým obchodním partnerem v restauraci Zlatá husa v centru města. Když přijede k restauraci, vidí, že tam není místo k parkování. Osloví jednoho chodce a ptá se na cestu k nejbližšímu parkovišti. Chodec odpoví, že nejbližší placené parkoviště je asi 300 metrů odtud v podzemí u hotelu Modrá hvězda. Další

parkoviště je o 500 metrů dále v obchodním centru Nový domov. Vysvětluje panu Winterovi, že tam může parkovat bezplatně čtyři hodiny. Pan Winter se zeptá, jak se dostane k obchodnímu centru. Chodec odpoví, že má zabočit ve druhé ulici vpravo, jet rovně až ke kruhovému objezdu,

15

zabočit vlevo a pokračovat po hlavní silnici, která vede přímo k nákupnímu centru. Říká, že ho uvidí po pravé straně. Pan Winter chodci mnohokrát děkuje a říká, že je mu vděčný za dobrou radu. Rozloučí se a chodec se s ním také rozloučí.

# In the Airport Hall

16

Eve and Catherine are going on holiday together. In May they booked a ten-day trip to the Island of Crete with the ČEDOK Travel Agency and now, one day in the middle of July, they find themselves in a taxi on the way to the airport. While Eve has already flown abroad with her parents several times, Catherine hasn't travelled by air yet. The girls have just come into the airport hall.

*Before check-in:*

**Catherine:** Eve, where shall we go first?

*Evo, kam půjdeme nejdřív?*

**Eve:** We have to join the queue in front of the check-in desk over there. There we show our tickets, check in our luggage and we receive boarding passes.

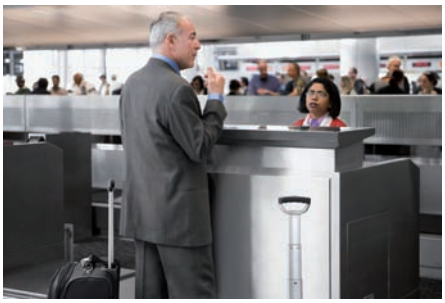
*Musíme si stoupnout do fronty tamhle před tou odbavovací přepážkou. Tam ukážeme letenky, odbavíme si kufry a dostaneme palubní vstupenky.*

**Catherine:** Hope my luggage doesn't weigh more than twenty kilos. I wouldn't like to pay excess baggage.

*Doufám, že můj kufr neváží víc než dvacet kilo. Nerada bych platila za nadváhu zavazadla.*

**Eve:** Neither would I. I put some necessities into my cabin baggage so that my luggage wouldn't weigh so much.

*To já taky ne. Dala jsem nějaké nezbytnosti do příručního zavazadla, aby mi kufr tolik nevážil.*



**Catherine:** By the way, where shall we put our hand luggage?

*Mimochodem, kam dáme svoje příruční zavazadla?*

**Eve:** We can take it with us on board and stow it either under the seats in front of us or in the lockers overhead. I'll show everything to you when we are on board the plane.

*Můžeme si je vzít s sebou na palubu a uložit je buďto pod sedadly před sebou, nebo do skříněk nahoře. Všechno ti ukážu, až budeme na palubě letadla.*

*After check-in:*

**Catherine:** Well, what shall we do now? Where shall we go? To tell the truth, the passenger lounge is really huge. It's much larger than I expected. I'd get lost here quite easily.

*Tak, a co uděláme teď? Kam půjdeme? Abych řekla pravdu, ta odletová hala je skutečně ohromná. Je mnohem větší, než jsem čekala. Docela snadno bych se tady ztratila.*

**Eve:** Now we have to go through passport control and then through the security check. There our bags will be X-rayed and we'll be examined with a metal detector. After that we'll proceed to gate A and wait until we're permitted to board the plane.

*Teď musíme projít pasovou prohlídkou a pak bezpečnostní kontrolou. Tam zrentgenují naše tašky a vyšetří nás detektorem kovu. Pak si postoupíme k východu A a budeme čekat, dokud nedostaneme povolení nastoupit do letadla.*

*At gate A:*

**Catherine:** Eve, look at the flight-information board. Our flight is delayed by 30 minutes.

*Evo, podívej se na informace o odletech. Náš let je opožděn o 30 minut.*

**Eve:** Yes, you're right. Well, we've got a little time for a cup of coffee or we can drop into that shop to look at some attractive goods and souvenirs.

*Ano, máš pravdu. Dobrá, máme trochu času na šálak kávy nebo můžeme zajít do tamtoho obchodu podívat se na nějaké atraktivní zboží a suvenýry.*

**Catherine:** It's a good idea. Let's go.

*To je dobrý nápad. Pojďme.*

*Half an hour later:*

The girls have just heard the announcement over the public address system:

"May I have your attention, please. Will passengers on flight 225 to Chania please proceed to gate A in order to board the aircraft. Have your passport and boarding pass ready."

*„Prosím pozor. Žádáme cestující na lince 225 do Chanie, aby se dostavili k východu A k nástupu do letadla. Připravte si laskavě pas a palubní vstupenku."*

Catherine and Eve hurry to gate A and show their passports and boarding passes to a flight attendant. They are permitted to go through the gate and into a narrow corridor and in a short while they embark the plane.

# On Board the Plane

17

Catherine is a little nervous and excited. Two smiling air hostesses welcome the girls in a friendly way on board and show them their seats. Catherine sits down by the window so that she can enjoy the view from the height. Then the air hostesses give the passengers some instructions and a safety demonstration. Before take-off they go through the aisle and check if all passengers are in their seats and have fastened their seat belts. The plane taxies along the runway and takes off. During the flight the passengers are offered some refreshments and they can hear some information concerning the flight and their destination:

"Ladies and gentlemen, you may now unfasten your seat belts. Refreshments will be served in fifteen minutes."

*„Dámy a pánové, nyní se můžete odpoutat. Občerstvení budeme podávat za patnáct minut."*

"Our flight to Chania will take 2 hours and 30 minutes. The air temperature in Chania is 25 degrees and we expect to arrive with a delay of about 10 minutes. If you would like to change your watch, it is now 9 a.m. at our destination."

*„Náš let do Chanie potrvá 2 hodiny a 30 minut. Teplota vzduchu v Chanii je 25 stupňů a předpokládáme, že přiletíme se zpožděním asi 10 minut. Jestli si chcete změnit čas na hodinkách, v naší destinaci je nyní 9 hodin."*

"We are now cruising at a height of ten kilometres and our position is over Rome."

*„Letíme ve výšce deseti kilometrů a jsme nad Římem."*

"Ladies and gentlemen, we'll land in five minutes. Put your seat in the upright position for landing and fasten your seat belts, please."

*„Dámy a pánové, přistaneme za pět minut. Dejte opěradlo do vzpřímené pozice pro přistání a připoutejte se, prosím."*

"Will you keep your seats, please, until the door opens."

*„Zůstaňte sedět, prosím, dokud se neotevřou dveře."*

18

## After Landing

After landing Eve and Catherine are clapping like the other passengers to thank the pilot and the crew for the happy flight and smooth landing. At the exit the air hostesses say goodbye to the passengers wishing them a nice holiday. Catherine feels happy and excited when disembarking the plane.

**Eve:** Well, how did you like your first flight?

*Tak co, jak se ti líbil tvůj první let?*

**Catherine:** It was fantastic. I must say, it was one of the most beautiful experiences in my life. I think I'll remember it for ever.

*Byl fantastický. Musím říct, že to byl jeden z nejkrásnějších zážitků v mém životě. Myslím, že si to budu pamatovat navždy.*

**Eve:** I'm glad you liked it. Now we have to get on that bus which takes us to the airport hall.

*Jsem ráda, že se ti to líbilo. Teď musíme nastoupit do tamtoho autobusu, který nás sveze k letištní hale.*

*In the airport hall in Chania:*

**Catherine:** When shall we receive our luggage?

*Kdy dostaneme svoje kufry?*

**Eve:** After passport control at the baggage reclaim. Hope we won't wait very long. Then we'll meet our guide from ČEDOK, who'll get on the bus with us. She is sure to give us some important instructions and information about our holiday during the journey to our hotel.

*Po pasové kontrole ve výdeji zavazadel. Doufám, že nebudeme čekat moc dlouho. Potom se setkáme s naší průvodkyní z Čedoku, která nastoupí s námi do autobusu. Poskytne nám určitě několik důležitých pokynů a informací o naší dovolené během cesty do našeho hotelu.*

**Catherine:** I'm looking forward to swimming in the sea most of all. It looked so clear from on high.

*Ze všeho nejvíc se těším na plavání v moři. Vypadalo tak průzračné z té výšky.*

**Eve:** So am I. It is sure to be great. Well, let's go.

*Já taky. Určitě bude skvělé. Dobrá, tak pojďme.*

## Information about Flights

19

Mr. David is going to leave for a two-day business trip to London. Originally, the meeting with his business partners was planned for the 19th September. However, on the 16th September Mr. David was informed that the meeting had been postponed by 3 days because of a matter of urgency of an important business partner. Now Mr. David is speaking on the phone to an information officer.

**Officer:** Service information. How can I help you?

*Informace. Jak vám mohu pomoci?*

**Mr. David:** Good morning. I'd like to get some information about the morning flights to London. I need to fly on Thursday, the 22nd September.

*Dobrý den. Rád bych dostal nějaké informace o dopoledních letech do Londýna. Potřebuji letět ve čtvrtek 22. září.*

**Officer:** You can fly either at 7.15 or at 10.30.

*Můžete letět buďto v 7.15, nebo v 10.30.*

**Mr. David:** How long does the flight take?

*Jak dlouho trvá let?*

**Officer:** About 2 hours.

*Asi 2 hodiny.*

**Mr. David:** Thank you very much. Goodbye.

*Mnohokrát vám děkuji. Na shledanou.*

## Booking an Air-Ticket

20

Mr. David has chosen the earlier flight and now he's booking his air-ticket by telephone.

**Officer:** Air-ticket booking. May I help you?

*Rezervace letenek. Co si přejete, prosím?*

**Mr. David:** Good morning. I'd like to cancel a reservation. My name is Tom David and three days ago I booked a flight to London for the 19th September. Now I need to re-book the air-ticket for the 22nd September at 7.15. I'd like to buy an open ticket to Prague as well.

*Dobrý den. Rád bych zrušil rezervaci. Jmenuji se Tomáš David a před třemi dny jsem si rezervoval letenku do Londýna na 19. září. Teď potřebuji přeobjednat letenku na 22. září v 7.15. Rád bych si rovněž zakoupil zpáteční letenku do Prahy.*

**Officer:** I can only offer you tourist class, if you don't mind.

*Můžu vám nabídnout pouze turistickou třídu, jestli vám to nevadí.*

**Mr. David:** No, of course not.
*Ne, jistěže ne.*

**Officer:** OK. I've booked the ticket for you.
*Dobře. Rezervoval jsem vám letenku.*

**Mr. David:** Thank you very much. May I pay when I collect the ticket?
*Mockrát vám děkuji. Mohu platit až při vyzvednutí letenky?*

**Officer:** Certainly. That's no problem.
*Zajisté. To není problém.*

**Mr. David:** Thank you. You've been very kind. Goodbye.
*Děkuji vám. Byl jste velmi laskavý. Na shledanou.*

21

**PHRASES:**

**I'd like to get some information about the morning flights to London.**
*Rád bych dostal nějaké informace o dopoledních letech do Londýna.*

**How long does the flight take?**
*Jak dlouho trvá let?*

**About 2 hours.**
*Asi 2 hodiny.*

**What time does the Prague plane take off?**
*V kolik hodin letí letadlo do Prahy?*

**What time does the plane arrive in Chania?**
*Kdy má letadlo přílet do Chanie?*

**At eleven o'clock local time.**
*V jedenáct hodin místního času.*

**Is it a nonstop flight?**
*Je to přímý let?*

**Is there any intermediate landing?**
*Je to s mezipřistáním?*

**I'd like to book two seats on the Prague plane for next Monday.**
*Chtěl bych si rezervovat dvě místa v letadle do Prahy na příští pondělí.*

**Sorry, the flight is fully booked.**
*Lituji, linka je už obsazena.*

**Call again tomorrow to inquire if there are any vacancies.**
*Zavolejte si zase zítra, zdali se něco uvolnilo.*

**Please, book two air-tickets for the London plane for me. I'll call for them tomorrow.**
*Prosím dvě letenky na letadlo do Londýna. Vyzvednu si je zítra.*

**I'd like to cancel a reservation.**
*Rád bych zrušil rezervaci.*

**I need to re-book the air-ticket.**
*Potřebuji přeobjednat letenku.*

**I can only offer you tourist class, if you don't mind.**
*Můžu vám nabídnout pouze turistickou třídu, jestli vám to nevadí.*

**I'd like to buy an open ticket to Prague.**
*Chtěl bych si koupit zpáteční letenku do Prahy.*

**May I pay when I collect the ticket?**
*Mohu platit až při vyzvednutí letenky?*

**Certainly. That's no problem.**
*Zajisté. To není problém.*

**What time do I have to check in at the airport?**
*V kolik hodin musím být odbaven?*

**An hour before your plane leaves.**
*Hodinu před odletem.*

**Eve, where shall we go first?**
*Evo, kam půjdeme nejdřív?*

**We have to join the queue in front of the check-in desk over there.**
*Musíme si stoupnout do fronty tamhle před tou odbavovací přepážkou.*

**What is the allowed weight for luggage?**
*Jaká je povolená váha zavazadla?*

**How much does it weigh?**
*Kolik to váží?*

**It is five kilograms overweight.**
*Máte pět kilo nadváhy.*

**You will have to pay an excess charge of ten dollars.**
*Musíte připlatit za překročení váhy deset dolarů.*

**I wouldn't like to pay excess baggage.**
*Nerada bych platila za nadváhu zavazadla.*

**Neither would I.**
*To já taky ne.*

**By the way, where shall we put our hand luggage?**
*Mimochodem, kam dáme svoje příruční zavazadla?*

**We can take it with us on board.**
*Můžeme si je vzít s sebou na palubu.*

**To tell the truth, the passenger lounge is really huge.**
*Abych řekla pravdu, ta odletová hala je skutečně ohromná.*

**Now we have to go through passport control and then through the security check.**
*Teď musíme projít pasovou prohlídkou a pak bezpečnostní kontrolou.*

**Eve, look at the flight-information board.**
*Evo, podívej se na informace o odletech.*

**Our flight is delayed by 30 minutes.**
*Náš let je opožděn o 30 minut.*

**At which gate does the plane to Edinburgh leave?**
*U kterého východu odlétá letadlo do Edinburgu?*

**When shall we receive our luggage?**
*Kdy dostaneme svoje kufry?*

**After passport control at the baggage reclaim.**
*Po pasové kontrole ve výdeji zavazadel.*

*Announcements over the public address system:*
*Hlášení letištním rozhlasem:*

**British Airways regret that flight number five four seven to New York will be delayed by approximately one hour due to weather.**
*Společnost BA se omlouvá a hlásí, že let číslo 547 do New Yorku bude z důvodu špatného počasí asi o hodinu opožděn.*

**Owing to bad weather conditions New York is closed. There will be no flights until further notice.**
*New York nepřijímá z důvodu špatného počasí. Všechny lety jsou až do odvolání zastaveny.*

**All passengers waiting for flight BA four two five to Paris, please assemble at gate number twenty-five.**
*Prosíme cestující čekající na let BA 425 do Paříže, aby se shromáždili u východu číslo 25.*

**Flight BA four two five is closing now at desk number thirty-two.**
*Odbavení letu BA 425 u přepážky číslo 32 končí.*

**May I have your attention, please. Will passengers on flight 225 to Chania please proceed to gate A in order to board the aircraft. Have your passport and boarding pass ready.**

*Prosím pozor. Žádáme cestující na lince 225 do Chanie, aby se dostavili k východu A k nástupu do letadla. Připravte si laskavě pas a palubní vstupenku.*

**Paging Mr. Turner from London. Meet your party in the main concourse.**

*Voláme pana Turnera z Londýna. Jste očekáván v letištní hale.*

*On the plane:*

*V letadle:*

**Good morning, ladies and gentlemen. Captain Tomson and his crew welcome you on board this plane on behalf of British Airways.**

*Dobré ráno, dámy a pánové. Na palubě letadla vás jménem Britských aerolinií vítá kapitán Tomson s posádkou.*

**Passengers are not allowed to use electronic equipment during take-off.**

*Cestující nesmí používat elektronické přístroje během startu.*

**Ladies and gentlemen, you may now unfasten your seat belts. Refreshments will be served in fifteen minutes.**

*Dámy a pánové, nyní se můžete odpoutat. Občerstvení budeme podávat za patnáct minut.*

**Our flight to Chania will take 2 hours and 30 minutes. The air temperature in Chania is 25 degrees and we expect to arrive with a delay of about 10 minutes. If you would like to change your watch, it is now 9 a.m. at our destination.**

*Náš let do Chanie potrvá 2 hodiny a 30 minut. Teplota vzduchu v Chanii je 25 stupňů a předpokládáme, že přiletíme se zpožděním asi 10 minut. Jestli si chcete změnit čas na hodinkách, v naší destinaci je nyní 9 hodin.*

**The weather in London is fine and we expect to arrive on time.**

*Počasí v Londýně je příznivé a předpokládáme pravidelný přílet.*

**We are now cruising at a height of ten kilometres and our position is over Rome.**

*Letíme ve výšce deseti kilometrů a jsme nad Římem.*

**We are flying at an altitude of about ten thousand feet.**

*Letíme ve výšce asi deset tisíc stop.*

**The average speed is 700 kilometres per hour.**

*Průměrná rychlost je 700 km za hodinu.*

**Ladies and gentlemen, we'll land in five minutes. Put your seat in the upright position for landing and fasten your seat belts, please.**

*Dámy a pánové, přistaneme za pět minut. Dejte opěradlo do vzpřímené pozice pro přistání a připoutejte se, prosím.*

**Will you keep your seats, please, until the door opens.**

*Zůstaňte sedět, prosím, dokud se neotevřou dveře.*

22

## VOCABULARY:

**abroad** [ə'bro:d] v cizině, do ciziny
**air hostess** ['eə ˌhəustis] letuška
**aircraft** ['eəˌkra:ft] letadlo
**airline company** ['eə ˌlain] letecká společnost
**airport** ['eəˌpo:t] letiště
**airport hall** [ho:l] letištní hala
**air-ticket** ['eə ˌtikit] letenka
**altitude** ['ælti ˌtju:d] výška (letu)
**approximately** [ə'proksimitli] přibližně, kolem
**arrival** [ə'raivl] příchod, příjezd, přílet
**arrive in, at** [ə'raiv] přijít, přijet, dorazit
**assemble** [ə'sembl] shromáždit se
**attention** [ə'tenšən] pozor, pozornost
**average speed** ['ævəridž spi:d] průměrná rychlost
**baggage reclaim** ['bægidž ri'kleim] výdej zavazadel
**board** [bo:d] paluba
**board the plane** [plein] nastoupit do letadla
**boarding pass** ['bo:diŋ pa:s] palubní vstupenka
**book a flight** [buk ə 'flait] objednat letenku
**booking air-tickets** ['bukiŋ] rezervace letenek
**by air** letecky
**cabin baggage** ['kæbin ˌbægidž] příruční zavazadlo
**call for** zastavit se pro, vyzvednout
**cancel a reservation** ['kænsl] zrušit rezervaci
**captain** ['kæptin] kapitán
**carousel** [ˌkærə'sel] otočný zavazadlový pás
**cash** [kæš] peníze, hotovost
**chartered flight** ['ča:təd flait]] nepravidelný spoj
**check in** [ček] přihlásit se k odbavení
**check-in desk** odbavovací přepážka
**clap** [klæp] tleskat
**concourse** ['koŋko:s] hala
**crew** [kru:] posádka
**cruising height** ['kru:ziŋ hait] cestovní výška
**customs** ['kastəmz] clo
**Customs and passport formalities** ['pa:spo:t fo:'mælitiz] celní a pasová prohlídka
**delay** [di'lei] zpoždění; zpozdit se
**departures** [di'pa:čəz] odlety
**destination** [ˌdesti'neišən] cíl cesty, destinace
**disembark the plane** [ˌdisim'ba:k] vystoupit z letadla
**domestic** [də'mestik] vnitrostátní
**due to** [dju:] kvůli
**embark the plane** [im'ba:k] nastoupit do letadla
**excess charge** [ik'ses ča:dž] příplatek
**excess baggage** [ik'ses ˌbægidž] nadváha zavazadla, nadměrná váha
**fasten** ['fa:sn] připevnit
**flight** [flait] let
**flight attendant** [ə'tendənt] letuška
**flight-information board** informace o odletech
**gate** [geit] východ (k letadlu)
**hand luggage** ['lagidž] příruční zavazadlo
**hand over the luggage** odevzdat zavazadla
**huge** [hju:dž] ohromný
**information officer** [ˌinfə'meišən 'ofisə] referent, úředník v informacích
**inquire** [in'kwaiə] zeptat se
**intermediate landing** [ˌintə'mi:diət 'lændiŋ] mezipřistání
**international** [ˌintə'næšnl] mezinárodní
**issue a flight ticket** ['išu:] vystavit letenku
**keep the seat** zůstat sedět
**land** [lænd] přistát
**locker** ['lokə] úschovní skříňka
**luggage (nepočitat. podst. jm.)** zavazadla, kufry
**make a flight reservation** rezervovat si letenku
**matter of urgency** ['mætə əv 'ə:džənsi] neodkladná záležitost

**metal detector** ['metl di'tektə] detektor kovu
**nonstop flight** [ˌnon'stop] přímý let
**on account of** [ə'kaunt] kvůli
**on behalf of** [bi'ha:f] jménem koho
**open ticket** zpáteční letenka
**overhead** [ˌəuvə'hed] nad hlavou
**overweight** [ˌəuvə'weit] nadváha
**owing to** ['əuwiŋ] vzhledem k, kvůli
**passenger** ['pæsindžə] cestující
**passenger lounge** [laundž] odletová hala
**passport control** pasová kontrola
**permit** [pə'mit] povolit; **permit** ['pə:mit] povolení
**postpone** [ˌpəust'pəun] odložit, posunout
**proceed** [prə'si:d] dostavit se
**queue** [kju:] fronta, řada (lidí)
**re-book** [ri:'buk] přeobjednat
**reclaim baggage** vyzvednout zavazadla
**request an aisle** [ail] **seat** žádat o sedadlo u uličky
**request a window seat** žádat o sedadlo u okna
**runway** rozjezdová / přistávací dráha
**safety demonstration** ['seifti ˌdemən'streišən] bezpečnostní pokyny
**schedule** ['šedju:l, 'skedju:l] letový řád
**scheduled flight** pravidelný let
**seat belt** bezpečnostní pás
**security check** [si'kjuəriti ček] bezpečnostní kontrola
**service information** informace
**smooth landing** [smu:ð] hladké přistání
**stow** [stəu] uložit
**take off** vzlétnout
**take-off** ['teikˌof] odlet
**taxi** ['tæksi] taksík; rolovat (aviat.)
**timetable** letový řád
**tourist class** ['tuərist cla:s] turistická třída
**unfasten** [an'fa:sn] rozepnout, odpoutat
**upright position** ['apˌrait pə'zišən] vzpřímená poloha
**vacancy** ['veikənsi] volné místo
**voyage** ['voiidž] cesta letadlem, let
**X-ray** ['eksrei] zrentgenovat; rentgen
**weigh** [wei] zvážit

## GRAMMAR:

Pomocné sloveso **shall** [šæl] lze užít v 1. osobě jednotného i množného čísla pro vyjádření budoucnosti či návrhu; nejvíce se však používá k vyjádření *mám/máme* něco udělat. Otázku tvoříme inverzí: **shall I go?** a zápor lze vyjádřit také zkráceným tvarem: **I shall not go = I shan't** [ša:nt] **go**. Po shall následuje vždy infinitiv bez *to* významového slovesa.

**Vzorové věty:**
Eve, where **shall we go** first?
By the way, where **shall we put** our hand luggage?
Well, what **shall we do** now? Where **shall we go**?
Where **shall we receive** our luggage?

Pomocné sloveso **will** [wil] se užívá ve všech osobách pro vyjádření objektivně dané budoucnosti, naší představy o budoucnosti či předpokladu budoucího děje. Vyjadřujeme jím také své okamžité rozhodnutí něco udělat, které vyplývá z přítomné situace. Otázku tvoříme inverzí: **will he go?** Se zájmeny tvoří will stažené tvary: **he will go = he'll go**. Se záporkou not se užívá

zkrácený tvar: **he will not go = he won't** [wəunt] **go**. Po will následuje vždy infinitiv slovesa bez částice *to*.

**Vzorové věty:**
Refreshments **will be served** in fifteen minutes.
Our flight to Chania **will take** 2 hours and 30 minutes.
Ladies and gentlemen, **we'll land** in five minutes.
I think **I'll remember** it for ever.
Hope **we won't wait** very long.
Then **we'll meet** our guide from ČEDOK, **who'll get on** the bus with us.

Ve 2. osobě jednotného či množného čísla se **will** užívá také **pro vyjádření zdvořilé žádosti** *(will + prostý infinitiv)*.

**Vzorové věty:**
"**Will passengers** on flight 225 to Chania please **proceed** to gate A."
"**Will you keep** your seats, please, until the door opens."

Vazba **be sure + infinitiv** se užívá **pro vyjádření přesvědčení do budoucna:**
**It is sure to rain.** *Určitě bude pršet.*

**Vzorové věty:**
**She is sure to give** us some important instructions and information about our holiday during the journey to our hotel.
**It is sure to be** great.

**Souhlasné repliky** jako reakce na kladná tvrzení začínají **so** a reakce na záporná tvrzení začínají **neither.** Po výrazech **so** či **neither** je **nepřímý pořádek slov** jako v otázce.

**Vzorové věty:**
**I wouldn't like** to pay excess baggage. **Neither would I.**
**I'm looking forward to** swimming in the sea most of all. **So am I.**

Vazba **either .... or** odpovídá českému významu **buď ...., nebo.**

**Vzorové věty:**
We can take it with us on board and stow it **either** under the seats in front of us **or** in the lockers overhead.
You can fly **either** at 7.15 **or** at 10.30.

**Účelové věty:** vazbu **so that** můžeme používat *v záporných účelových větách,* se slovesy *can, could* a *u odlišných podmětů* vůči větě hlavní. Po spojce **so that** lze použít *přítomný čas, will, shall, can* nebo *may* (po slovese v čase minulém se mění na *would, should, could, might)*. Výběr slovesa určuje význam, kterým je účel podbarven.

**Účelové věty** vyjádřené **infinitivem** jsou běžné, je-li v souvětí jediný podmět. Před infinitivem lze užít také vazbu **in order** nebo **so as** (obvykle v záporných účelových větách).

**Vzorové věty:**
**I put** some necessities into my cabin baggage **so that my luggage wouldn't** weigh so much.
"Will passengers on flight 225 to Chania please proceed to gate A **in order to board** the aircraft."
**Catherine** sits down by the window **so that she can** enjoy the view from the height.

**Časové věty** vyjadřující budoucnost v angličtině *nepoužívají budoucí čas* jako v češtině, ale *přítomný čas.* Budoucí čas je pouze ve větě hlavní. Před časovými spojkami se nepíše čárka.

**Vzorové věty:**
**I'll show** everything to you **when we are** on board the plane.
After that **we'll proceed** to gate A **and wait until we're permitted** to board the plane.
May I pay **when I collect** the ticket?

**Trpný rod** se tvoří ze slovesa **be + příčestí minulého** sloves. Používá se ve všech anglických časech.

**Vzorové věty:**
There **our bags will be X-rayed** and **we'll be examined** with a metal detector.
**Our flight is delayed** by 30 minutes.
**Refreshments will be served** in fifteen minutes.

**Zvýraznění** 2. stupně přídavných jmen **pomocí much:**

| | |
|---|---|
| **much heavier** | *mnohem těžší* |
| **much longer** | *mnohem delší* |
| **much more interesting** | *mnohem zajímavější* |

**Vzorová věta:**
It's **much larger** than I expected.

EXERCISES:

### 3.1 Přeložte.

1. „Ta taška je opravdu moc těžká.“ „Tak já ji ponesu.“
2. Mám ti pomoct nést ten těžký kufr?
3. Musíš se rozhodnout. Půjdeme buďto do kina, nebo do divadla.
4. Kam teď půjdeme?
5. Uvaříte nám kávu, prosím?
6. Umyjeme to nádobí teď?
7. Počkám na tebe před divadlem.
8. Máme pozvat také Honzovy rodiče?
9. Sue tady bude určitě šťastná.
10. Určitě se vám tady bude líbit.
11. Večeře se bude podávat za 15 minut.
12. Cesta potrvá asi 2 hodiny.
13. Myslím, že na ten večer nikdy nezapomenu.
14. Doufám, že Sue bude doma, až přijdu.
15. Podejte mi sůl, prosím.
16. „Kdy mám přijít?“ „Můžete přijít buďto v úterý, nebo ve čtvrtek.“

### 3.2 Reagujte na to, co bylo řečeno.

*Vzor: I like winter sports. (I) So do I.*
*Paul can't ski well. (George) Neither can George.*

1. Rob is not good at swimming. (Jim)
2. The Novaks won't be at home at Christmas. (we)
3. I don't go out in the evenings. (my husband)
4. I like this textbook. (all my schoolmates)
5. Paul is a clever boy. He doesn't have to study so much. (Jack)
6. Rob wouldn't lend you his car. (I)
7. My mum is watching TV. (my dad)

### 3.3 Vyjádřete jednou větou.

*Vzor: I'm cleaning the flat now. I want to have more leisure time tomorrow.*
*I'm cleaning the flat now (in order) to have more leisure time tomorrow.*
*I'll lend you the money. I don't want you to borrow it from your friends.*
*I'll lend you the money so that you don't (won't) borrow it from your friends.*

1. I have to get up early tomorrow. I don't want to miss my bus.
2. I'll study hard. I want you to be proud of me.
3. She told me everything. She wanted me to give her some advice.
4. Little Jane washed the dishes. She wanted her mother to be pleased.
5. Jim helped his wife with the housework. He wanted her to have more time for studying.
6. I buy a lot of fruit. I want my children to be healthy.
7. I'll climb that hill. I want to enjoy the view of the countryside.
8. Eve always takes her guests out in a restaurant. She doesn't have to make dinner.

### 3.4 Doplňte slovesa v závorce ve správném tvaru.

1. I'll call you as soon as I .....(arrive) at my hotel. 2. Who .....(help) you when I am away? 3. What will you be doing while I .....(work) in the garden? 4. I'll take care of your flowers as long as I .....(stay) in your house. 5. When I .....(get) home in the evening, I'll read the letter. 6. We'll go for long walks when we .....(be) on holiday. 7. I must clean the mess before my mum .....(come back) from the theatre. 8. I'll wait until Mary .....(call). 9 I'll keep looking for her till I .....(find) her.

### 3.5 Přeložte.

1. Podívej se na informace o odletech! Náš let je opožděn o 20 minut.
2. Kdy bude podáváno občerstvení?
3. Před odletem si musíte připevnit svůj bezpečnostní pás.
4. Cestující jsou během letu informováni o cestovní výšce, rychlosti a pozici letadla.
5. Schůzka s našimi obchodními partnery byla plánována na 20. října. Potom musela být odložena o 2 týdny.
6. Kateřina byla fascinována pohledem z letadla. Bylo to mnohem krásnější, než čekala.

### 3.6 Vytvořte vhodná spojení.

*Vzor: check in luggage*

| | |
|---|---|
| 1. check in | excess baggage |
| 2. collect | baggage |
| 3. fasten | a reservation |
| 4. reclaim | a flight |

| | |
|---|---|
| 5. taxi | to gate A |
| 6. make | along the runway |
| 7. book | the plane |
| 8. proceed | seat-belts |
| 9. board | the ticket |
| 10. join | with a metal detector |
| 11. examine | the queue |
| 12. pay | luggage |

### 3.7 Vysvětlete anglicky tyto výrazy:

1. boarding pass
2. cruising height
3. security check
4. cabin baggage
5. excess charge
6. intermediate landing
7. open ticket
8. passenger lounge

### 3.8 Doplňte vhodná slovesa.

1. .....your seats in the upright position
2. ..... to gate B to board the plane
3. ..... a window seat
4. .....your luggage at carousel 2
5. .....excess baggage
6. .....Customs and passport formalities
7. ..... a metal detector
8. ..... your seat-belts
9. ..... a flight
10. ..... in Chania
11. ..... at gate number twenty-two
12. ..... electronic equipment during take-off
13. ..... refreshments
14. .....your seats until the door opens

### 3.9 Jak byste odpověděli na tyto otázky:

1. How many pieces of luggage have you got?
2. Which are you checking in?
3. Have you got any hand luggage?
4. May I see your passport?
5. Where do you wish to sit, window or aisle?

### 3.10 Přeložte do češtiny následující pokyny. V případě potřeby použijte slovník.

1. Please pay attention to the safety demonstration.
2. Emergency exits are in the front, in the centre and at the rear of the aircraft.
3. Life vests are under the seat.
4. Flight OK 351 is now ready for departure.
5. Turn off your electronic devices and mobile phones and fasten your seat-belts.
6. We recommend you keep your seat-belts fastened while seated.
7. Our flight time will be 4 hours.
8. Pay attention when opening the overhead bins as objects may have shifted during flight.
9. We are approaching a zone with strong turbulence. Keep seated and fasten your seat-belts, please.

## TOPICS FOR DIALOGUES:

23

**A.**

Pan Kraus se má zúčastnit obchodního jednání v Budapešti. Požádal svou sekretářku, aby mu rezervovala letenku. Jeho sekretářka mu zamluvila letenku na ranní spoj v 9.15, avšak pan Kraus přeslechl čas odletu. Rozuměl, že letadlo odlétá v 9.50.

Je 9 hodin a pan Kraus právě přistupuje k přepážce rezervace letenek v letištní hale. Pozdraví referenta za přepážkou. Ten ho také pozdraví a zeptá se ho, co si přeje. Pan Kraus odpoví, že má zamluvenou letenku do Budapešti na dnešek v 9.50. Říká referentovi svoje jméno (Petr Kraus). Úředník potvrzuje, že má pro něho rezervovanou letenku, ale čas odletu je 9.15, nikoli 9.50. Pan Kraus vysvětluje, že musel špatně rozumět své sekretářce. Ptá se referenta, co má teď dělat. Odha-

duje, že spoj 9.15 je již připraven k odletu. Muž za přepážkou mu jeho domněnku potvrdí. Pan Kraus se ptá, kdy letí příští letadlo do Budapešti. Referent odpoví, že může letět nepravidelným spojem v 11 hodin. Může mu ale nabídnout jen turistickou třídu, jestli mu to nevadí. Pan Kraus souhlasí a kupuje si také zpáteční letenku do Prahy. Referent mu podává letenku a říká, že teď může jít k odbavovací přepážce. Pan Kraus poděkuje a říká referentovi, že byl velmi laskav. Rozloučí se a referent se s ním také rozloučí.

**B.**

24

Paní Krausová letí s manželem na dovolenou do Tunisu. Je to její první cesta letadlem a je trochu nervózní. Manžel jí přenechá místo u okna, aby si mohla užívat pohledu z výšky. Ale paní Krausovou to moc netěší. Když letadlo nabírá výšku, začne pociťovat nevolnost.

Pan Kraus osloví letušku, vysvětlí jí, že jeho žena se necítí dobře, a požádá o prášek a sklenici vody. Letuška odpoví, že to přinese za minutu. Za chvíli podává paní Krausové tabletu a sklenku vody. Paní Krausová poděkuje. Za několik minut se letuška zastaví u paní Krausové a ptá se, jak se teď cítí a zdali prášek zabírá. Paní Krausová odpoví, že se cítí lépe, a poděkuje. Říká ale, že je jí trochu zima. Letuška se nabídne, že jí podá deku. Paní Krausová letušce poděkuje a říká, že je velmi laskavá.

Za pět minut se ozve oznámení pro cestující: „Dámy a pánové, nyní se můžete odpoutat. Občerstvení budeme podávat za patnáct minut."

Hlášení v letadle jsou v angličtině a paní Krausová jim zcela nerozumí. Zeptá se manžela, co stevard řekl. Pan Kraus odpoví, že se může odpoutat a že dostanou občerstvení za 15 minut. Vtom se paní Krausová podívá z okna a užasne nad nádhernou scenérií. Vyzve manžela, aby se podíval z okna na tu krásu. Říká, že by ji zajímalo, nad jakou zemí právě letí. Pan Kraus odpoví, že jsou právě nad Itálií. Paní Krausová poznamená, že se jí zdá, že letadlo stojí ve vzduchu na

jednom místě. Ptá se, jakou rychlostí letí. Pan Kraus odpoví, že průměrná rychlost je asi 800 km za hodinu. Paní Krausovou také zajímá, v jaké výšce letí, a její manžel ji informuje, že podle posledního hlášení je to asi třicet tisíc stop.

Pět minut před přistáním se ozve poslední oznámení pro cestující: „Dámy a pánové, přistaneme za pět minut. Dejte opěradlo do vzpřímené polohy a připoutejte se, prosím. Zůstaňte sedět, dokud se neotevřou dveře."

Paní Krausová se ptá manžela, co teď mají dělat. Pan Kraus vysvětluje, že má zůstat sedět na svém místě a připoutat se a že přistanou za pět minut. Když oba vystupují z letadla, pan Kraus se ptá manželky, jak se jí líbila její první cesta letadlem. Paní Krausová odpoví, že byla skvělá a že si myslí, že příště už nebude tak nervózní.

25

## Asking about Departures and Arrivals

Mr. Pertl is in London on business. When his dealings are over, he decides to go and see his son Jack, who's just taking part in a month's language course in Bristol. Mr. Pertl has just come to the inquiry office in the station hall.

*In the inquiry office:*

**Mr. Pertl:** Good morning.
*Dobrý den.*

**Officer:** Good morning. How can I help you?
*Dobrý den. Jak vám mohu pomoci?*

**Mr. Pertl:** I've missed the first morning train to Bristol. Could you tell me when the next train leaves?
*Ujel mi první ranní vlak do Bristolu. Mohl byste mi říci, kdy odjíždí příští vlak?*

**Officer:** The departure of the next Bristol train is scheduled for ten o'clock.
*Příští vlak do Bristolu odjíždí v deset hodin.*

**Mr. Pertl:** What time is the train due in Bristol?
*Kdy je vlak v Bristolu?*

**Officer:** At twelve twenty.
*Ve dvanáct dvacet.*

**Mr. Pertl:** When is the last express train back to London?
*Kdy jede poslední rychlík zpět do Londýna?*

**Officer:** At ten thirty-five p.m.
*Ve 22.35.*

**Mr. Pertl:** Where's the booking office, please?
*Kde je pokladna, prosím?*

**Officer:** It's just on the opposite side of the hall.
*Je právě na protější straně haly.*

**Mr. Pertl:** Thank you very much. Goodbye.
*Velice vám děkuji. Na shledanou.*

**Officer:** Goodbye.
*Na shledanou.*

26

## Booking a Seat Reservation

*In the booking office:*

**Mr. Pertl:** Good morning.

*Dobrý den.*

**Cashier:** Good morning, sir. May I help you?

*Dobrý den, pane. Přejete si?*

**Mr. Pertl:** Can you tell me if I must have a seat reservation for the ten o'clock train number two five six to Bristol?

*Můžete mi říci, jestli musím mít místenku na vlak 256 do Bristolu v deset hodin?*

**Cashier:** You need to have a seat reservation only in some marked carriages.

*Potřebujete mít místenku pouze do některých označených vagónů.*

**Mr. Pertl:** Then I'd like a return ticket and seat reservation for second class. I'd prefer a window seat facing the engine.

*Chtěl bych tedy jednu zpáteční jízdenku druhé třídy s místenkou. Dal bych přednost místu u okna ve směru jízdy.*

**Cashier:** Yes, sir. Here you are.

*Ano, pane. Prosím.*

**Mr. Pertl:** How much is it?

*Kolik to stojí?*

**Cashier:** * Thirty-five pounds, please.

*Třicet pět liber, prosím.*

* (The price is just illustrative)

**Mr. Pertl:** Thank you. Goodbye.

*Děkuji. Na shledanou.*

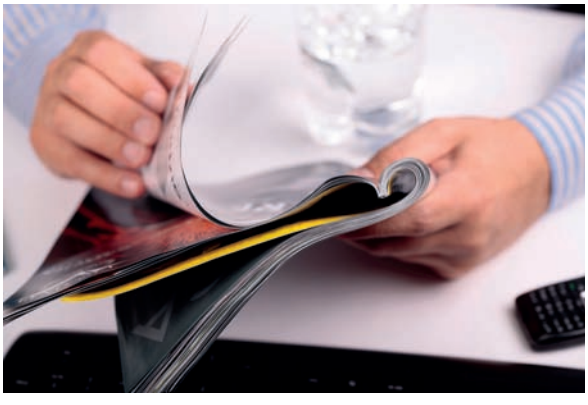
**Cashier:** Goodbye.

*Na shledanou.*

27

## On the Train

Mr. Pertl looks at his ticket carefully. His train leaves from platform number twenty and there's still thirty-five minutes left till its departure. Mr. Pertl drops in a newsagent's to buy some magazines and then goes to a station buffet to have a cup of coffee. He's just about to start reading a magazine when he can hear this announcement:



"Attention, attention. The next arrival at platform twenty will be the ten o'clock Bristol express train."

*„Pozor, pozor! Na nástupiště číslo dvacet přijede rychlík do Bristolu, pravidelný odjezd v deset hodin."*

Mr. Pertl stops reading, hurries to platform twenty and gets on the train. He finds his compartment but he's a little surprised seeing a woman sitting on his seat. He looks at his seat reservation once again and then speaks to the lady.

**Mr. Pertl:** Excuse me, this is my seat. I've got a seat reservation.

*Promiňte, toto je moje místo. Mám místenku.*

**Lady:** Oh, I'm sorry. I've got number 22. I'll change seats.

*Omlouvám se. Já mám číslo 22. Přesednu si.*

**Mr Pertl:** Thank you. Would you mind if I opened the window?

*Děkuji. Nevadilo by vám, kdybych otevřel okno?*

**Lady:** No, please do. Will you please help me to lift my luggage onto the rack?

*Ne, prosím. Prosím vás, pomohl byste mi zvednout zavazadlo nahoru?*

**Mr. Pertl:** Yes, of course. May I put my suitcase on top of yours?

*Ale jistě. Mohu položit svůj kufr na váš?*

**Lady:** Certainly. Would you keep an eye on my bag for a few minutes? I'm going to the dining car for a cup of tea. I'll be back in no time.

*Jistěže. Mohl byste mi na chvíli pohlídat tašku? Jdu do jídelního vozu na šálek čaje. Hned jsem zpátky.*

**Mr. Pertl:** Sure, no problem. Where's the restaurant car?

*Jistě, to není problém. Kde je jídelní vůz?*

**Lady:** In the rear part of the train.

*V zadní části vlaku.*

*Ten minutes later:*

**Lady:** Thank you. You've been very kind.

*Děkuji. Byl jste velmi laskavý.*

**Mr. Pertl:** You're welcome.

*Není zač.*

**Lady:** Did the guard check the tickets while I was away?

*Kontroloval průvodčí jízdenky, zatímco jsem byla pryč?*

**Mr. Pertl:** No, he didn't.

*Ne, nekontroloval.*

**Lady:** Oh, it's rather draughty in here. Would you mind shutting the window?

*Je tu silný průvan. Zavřel byste laskavě to okno?*

**Mr. Pertl:** Certainly, sorry.

*Jistě, promiňte.*

**Lady:** Thanks. Excuse me, if you are not reading this magazine, may I borrow it? You see, it's my favourite one and I haven't read it yet.

*Díky. Promiňte, jestliže nebudete číst ten časopis, můžu si ho půjčit? Víte, je to můj oblíbený a ještě jsem ho nečetla.*

**Mr. Pertl:** Of course. Here you are.

*Samozřejmě. Prosím, tady je.*

**Lady:** Thanks a lot.

*Moc děkuji.*

In a few minutes the guard enters the carriage.

**Guard:** Good morning. Tickets please.

*Dobrý den. Jízdenky prosím.*

**Mr. Pertl and the lady:** Here you are.

*Zde, prosím.*

**Mr. Pertl:** Can you tell me whether we are on time? When do we arrive in Bristol?

*Můžete mi říci, jestli jedeme na čas? Kdy budeme v Bristolu?*

**Guard:** At twenty past twelve, according to the time table.

*Ve dvanáct dvacet podle jízdního řádu.*

**Mr. Pertl:** Thank you.

*Děkuji vám.*

28

## In the Left-Luggage Office

After the train arrives in Bristol, Mr. Pertl says goodbye to his fellow passenger and gets off the train. He goes to the left-luggage office as he wants to leave his heavy baggage there.

*The Left-Luggage Office, the Railway Station Bristol:*

**Mr. Pertl:** I'd like to leave this luggage here till tomorrow. Do I pay now or on collection?

*Chtěl bych si zde do zítřka uschovat tento kufr. Zaplatím teď, nebo až při vyzvednutí?*

**Attendant:** You'll pay on collection. This is the number of your luggage. Here's your slip.

*Budete platit při vyzvednutí. To je číslo vašeho zavazadla. Zde je váš lístek.*

**Mr. Pertl:** Thank you.

*Děkuji.*

29

**PHRASES:**

*In the inquiry office:*

*V informační kanceláři:*

**I've missed the first morning train to Bristol.**
*Ujel mi první ranní vlak do Bristolu.*

**The departure of the next Bristol train is scheduled for ten o'clock.**
*Příští vlak do Bristolu odjíždí v deset hodin.*

**Could you tell me when the next train leaves?**
*Mohl byste mi říci, kdy odjíždí příští vlak?*

**When does the next train to Brighton leave?**
*Kdy odjíždí příští vlak do Brightonu?*

**The train to Brighton runs every hour.**
*Vlak do Brightonu jezdí každou hodinu.*

**When is the next train due to leave?**
*Kdy odjíždí příští vlak?*

**The train is late (overdue, behind time).**
*Vlak má zpoždění.*

**What time does the London train leave?**
*Kdy jede vlak do Londýna?*

**The express train leaves at six o'clock in the morning.**
*Rychlík odjíždí v šest hodin ráno.*

**From what platform does the train leave?**
*Ze kterého nástupiště vlak odjíždí?*

**Do we have to change? Is it a through train?**
*Musíme přestupovat? Je to přímý vlak?*

**All trains run direct.**
*Všechny vlaky jedou přímo.*

**Will there be a connection to B.?**
*Bude tam spojení do B.?*

**Does the train call at.....?**
*Zastavuje ten vlak v.....?*

**How long do we have to wait for the Bristol connection?**
*Jak dlouho musíme čekat na přípoj do Bristolu?*

**What time is the train due in Bristol?**
*Kdy je vlak v Bristolu?*

**At twelve twenty.**
*Ve dvanáct dvacet.*

**When does the train arrive in Bristol?**
*Kdy přijede vlak do Bristolu?*

**When is the last express train back to London?**
*Kdy jede poslední rychlík zpět do Londýna?*

**Are there sleeping cars or couchette cars on the train?**
*Jsou v tom vlaku spací vagóny nebo lehátkové vozy?*

*In the booking office:*

*V pokladně:*

**Where can I make a seat reservation?**
*Kde mohu dostat místenku?*

**Where's the seat reservation office?**
*Kde je tady místenková kancelář?*

**Must I have a seat reservation for the ten o'clock train number two five six to Bristol?**
*Musím mít místenku na vlak 256 do Bristolu v deset hodin?*

**Can I book seats a week ahead?**
*Mohu si objednat místenky týden předem?*

**I'd like to make a reservation for a ticket in the name of ....**
*Chtěl bych si rezervovat lístek na jméno...*
**I'd like to book a berth for the Friday express train to London.**
*Chtěl bych si rezervovat jedno lůžko na páteční rychlík do Londýna.*
**I'd like one ticket and a seat reservation for second class.**
*Chtěl bych jednu jízdenku druhé třídy s místenkou.*
**I'd prefer a window seat facing the engine.**
*Dal bych přednost místu u okna ve směru jízdy.*
**I'd like to buy a return ticket.**
*Chtěl bych si koupit zpáteční jízdenku.*
**I'd like a first class single ticket to Brighton.**
*Prosím jednu jízdenku první třídy do Brightonu.*
**Is there any discount for children / students?**
*Je nějaká sleva pro děti / studenty?*
**Are we entitled to a discount?**
*Máme nárok na slevu?*

*Announcements:*
*Oznámení:*
**Attention, attention. The next arrival at platform twenty will be the ten o'clock Bristol express train.**
*Pozor, pozor! Na nástupiště číslo dvacet přijede rychlík do Bristolu, pravidelný odjezd v deset hodin.*
**The fast train to Bristol departs from platform 20 in ten minutes.**
*Rychlík do Bristolu odjíždí z nástupiště 20 za deset minut.*
**The Bristol train is standing at platform twenty and is ready to depart.**
*Vlak do Bristolu stojí na nástupišti číslo dvacet a je připraven k odjezdu.*
**The train from Brighton will arrive at platform 5.**
*Vlak z Brightonu přijede na nástupiště 5.*
**The London train scheduled for seven twenty will be about five minutes delayed.**
*Vlak z Londýna, pravidelný příjezd v sedm hodin dvacet minut, bude asi pět minut opožděn.*

*On the train:*
*Ve vlaku:*
**Excuse me, is there a free seat here?**
*Promiňte, je tu jedno místo volné?*
**Is this seat taken?**
*Je to místo obsazené?*
**Would you keep the seat for me please?**
*Prosím vás, mohl byste mi podržet místo?*
**Excuse me, this is my seat.**
*Promiňte, toto je moje místo.*
**I've got a seat reservation.**
*Mám místenku.*

**The corner seat is free, I think.**
*Myslím, že to místo v rohu je volné.*

**Oh, I'm sorry. I'll change seats.**
*Omlouvám se. Přesednu si.*

**Would you mind if I opened the window?**
*Nevadilo by vám, kdybych otevřel okno?*
**No, please do.**
*Ne, prosím.*

**Let me close the window.**
*Dovolte, zavřu to okno.*

**Would you please help me to lift my luggage onto the rack?**
*Prosím vás, pomohl byste mi zvednout zavazadlo nahoru?*
**Yes, of course. Of course, with pleasure.**
*Ale jistě. Samozřejmě, rád.*

**May I put my suitcase on top of yours?**
*Mohu položit svůj kufr na váš?*
**Certainly.**
*Jistěže.*

**Would you keep an eye on my bag for a few minutes?**
*Mohl byste mi na chvíli pohlídat tašku?*
**Sure, no problem.**
*Jistě, to není problém.*

**I'm going to the dining car for a cup of tea.**
*Jdu do jídelního vozu na šálek čaje.*

**I'll be back in no time.**
*Hned jsem zpátky.*

**The restaurant car is in the rear part of the train.**
*Jídelní vůz je v zadní části vlaku.*

**Did the guard check the tickets?**
*Kontroloval průvodčí jízdenky?*

**Oh, it's rather draughty in here.**
*Je tu silný průvan.*

**Would you mind shutting the window?**
*Zavřel byste laskavě to okno?*
**Certainly, sorry.**
*Jistě, promiňte.*

**Tickets please.**
*Jízdenky prosím.*
**Here you are.**
*Zde, prosím.*

**Any more tickets please?**
*Přistoupil někdo?*

**Are we on time?**
*Jedeme na čas?*

**When do we arrive in Bristol?**
*Kdy budeme v Bristolu?*
**At twenty past twelve, according to the time table.**
*Ve dvanáct dvacet podle jízdního řádu.*

**Where does this train terminate?**
*Ve které stanici má tento vlak konečnou?*

**What station is this?**
*Co je to za stanici?*

**How long will we stay there?**
*Jak dlouho tam budeme stát?*

**Does this train stop at.....?**
*Zastavuje ten vlak v.....?*

**Do not lean out of the window.**
*Nevyklánějte se z okna.*

*In the left-luggage office:*
*V úschovně zavazadel:*
**Are there any luggage trolleys here?**
*Jsou tu nějaké vozíky na zavazadla?*
**I'd like to leave this luggage here till tomorrow.**
*Chtěl bych si zde do zítřka uschovat tento kufr.*
**Do I pay now or on collection?**
*Zaplatím teď, nebo až při vyzvednutí?*

**You will pay on collection.**
*Budete platit při vyzvednutí.*
**This is the number of your luggage.**
*To je číslo vašeho zavazadla.*
**Here is your slip.**
*Tady je váš lístek.*

**How much do you charge?**
*Kolik platím?*

30

**VOCABULARY:**

**according to** [ə'ko:diŋ] podle, v souladu s
**attach a label** [ə'tæč ə 'leibl] připevnit štítek
**be back in no time** být hned zpátky
**be behind time (= be late)** mít zpoždění
**be due in B.** [dju:] mít příjezd do B.
**be due to leave** mít odjezd
**be entitled** [in'taitld] **to a discount** mít nárok na slevu
**be overdue** mít zpoždění
**be scheduled** být stanovený (plánovaný)
**be taken** být obsazeno
**berth** [bə:θ] lůžko ve spacím vozu
**booking office** pokladna
**call at** zastavovat v
**carriage** ['kæridž] vagón, vůz
**change at B.** přesedat v B.
**change seats** přesednout si
**charge** [ča:dž] (na)účtovat
**catch the train** [kæč] chytit vlak
**check tickets** kontrolovat jízdenky
**compartment** [kəm'pa:tmənt] oddělení, kupé
**connection to** [kə'nekšən] spojení do
**corridor** ['korido:] chodbička
**couchette car** [ku:'šet] lehátkový vůz
**depart from** [di'pa:t] odjíždět z
**departure** [di'pa:čə] odjezd
**dining car** ['daining ka:] jídelní vůz
**draught** [dra:ft] průvan
**emergency handle** [i'mə:džənsi ˌhændl] nouzová brzda
**engine** ['endžin] lokomotiva
**engine driver** strojvedoucí
**express train** [ik'spres trein] rychlík
**fast train** rychlík
**fellow passenger** ['feləu] spolucestující
**first class sleeper** spací vagón první třídy
**guard** [ga:d] průvodčí
**indicator board** ['indiˌkeitə] tabule s příjezdy a odjezdy
**inquiry office** [in'kwaiəri ˌofis] informační kancelář
**keep an eye on sth** pohlídat něco
**keep the seat** podržet místo
**left-luggage office** úschovna zavazadel
**lift up** zvednout
**luggage check** zavazadlový lístek
**luggage trolley** ['troli] vozík na zavazadla

**luggage van** [væn] zavazadlový vůz
**make a seat reservation** zamluvit si místenku
**meet sb at the station** přijít někomu naproti na nádraží
**miss the train** zmeškat vlak
**on collection** [kə'lekšən] při vyzvednutí
**on top** nahoru
**overcrowded** [ˌəuvə'kraudid] přecpaný (vlak, autobus)
**passenger train** osobní vlak
**platform** ['plætfo:m] nástupiště
**porter** ['po:tə] nosič
**rack** [ræk] regál, police
**railway carriage**['reilˌwei 'kæridž] železniční vagón
**railway station** ['reilˌwei 'steišən] vlakové nádraží
**rear** [riə] zadní část
**restaurant car** jídelní vůz
**return ticket** [ri'tə:n ˌtikit] **(U.S. round-trip ticket)** zpáteční jízdenka
**run direct** jezdit přímo
**run every hour** jezdit každou hodinu
**seat reservation** [si:t ˌrezə'veišən] místenka
**seat reservation office** místenková kancelář
**second class** druhá třída
**see sb off** vyprovodit někoho
**single ticket (U.S. one-way ticket)** jízdenka (jen) tam
**sit facing the engine** sedět po směru jízdy
**sit with the back to the engine** sedět proti směru jízdy
**sleeping car** spací vůz
**slip** [slip] lístek, stvrzenka
**slow train** osobní vlak
**station hall** ['steišən ho:l] nádražní hala
**sticker** ['stikə] nálepka
**subway** ['sab ˌwei] podchod
**suitcase** ['su:tˌkeis] kufr
**timetable** jízdní řád
**terminate** ['tə:miˌneit] končit
**through train** přímý vlak
**ticket in the name of** jízdenka na jméno
**travel by railway (by rail, by train)** cestovat vlakem
**travel via L.** jet přes L.
**waiting room** čekárna
**week ahead** [ə'hed] týden předem

## GRAMMAR:

**Podstatná jména ve funkci přídavných jmen.**

Stojí-li vedle sebe 2 podstatná jména, první z nich může plnit funkci přídavného jména.

**Vzorové vazby:**

| | |
|---|---|
| **morning train** | *ranní vlak* |
| **seat reservation** | *místenka* |
| **return ticket** | *zpáteční jízdenka* |
| **window seat** | *místo u okna* |
| **restaurant car** | *jídelní vůz* |
| **left-luggage office** | *úschovna zavazadel* |
| **inquiry office** | *informační kancelář* |

**Nepřímá otázka** má slovosled oznamovací věty, tj. sloveso stojí za podmětem. Pomocné sloveso *do, does, did* se vynechává. Bývá často po slovesech *ask, tell, know, I wonder* a je uvedena slovy *who, what, where, when, how, which, whether, if, why.*

**Vzorové věty:**
Could you tell me **when the next train leaves**?
Can you tell me **if I must have** a seat reservation for the ten o'clock train number two five six to Bristol?
Can you tell me **whether we are** on time?

**Sloveso mind** se užívá k vyjádření **zdvořilé žádosti** či **žádosti o dovolení.**

Při formulaci **zdvořilé žádosti** se mind užívá většinou ve vazbě s **would** a následuje po něm *–ing* tvar slovesa.

**Vzorová věta:**
**Would you mind shutting** the window?

Při formulaci **žádosti o dovolení** je po if ve větě vedlejší **minulý čas,** začíná-li věta hlavní **would.** Vedlejší větu lze také nahradit **gerundiem** (= tvarem –ing slovesa).

**Vzorová věta:**
**Would you mind if I opened** the window? (= **Would you mind my opening** the window?)

**Další formy zdvořilé žádosti či žádosti o dovolení** vyjádřené pomocí **could, would, may:**

**Could you tell** me when the next train leaves?

**Would you keep an eye** on my bag for a few minutes?

**May I put** my suitcase on top of yours?

Excuse me, if you are not reading this magazine, **may I borrow** it?

**V podmínkových souvětích pro budoucnost** je v angličtině ve větě vedlejší po podmínkové spojce **přítomný čas** na rozdíl od českého budoucího času.

**Vzorová věta:**
Excuse me, **if you are not reading** this magazine, may I borrow it?
*Promiňte, jestliže nebudete číst ten časopis, můžu si ho půjčit?*

Vazba **be due, be due to + infinitiv** vyjadřuje **očekávaný děj či závazek v budoucnosti.**

Toto je pouze náhled elektronické knihy. Zakoupení její plné verze je možné v elektronickém obchodě společnosti eReading.